



LAS 33 DE PyC:  
● MAGDALENA  
PARERA



# PERLAS Y CUEVAS

787

MANACOR, 6 - 19 Julio 1991



Director: Rafael Ferrer Massañet



iberotel

ANA  
MARISCAL



## COLOM DE LA PAU TROBA BON ARRACES

Si a Porto Cristo arribau  
baixant pes carrer major,  
segur tendreu sa impressió,  
si en front sa vista escampau,  
de que es colom de sa pau  
ha pres des Port possessió.

Això... em fa reflexionar...  
que una paraula concreta,  
pot ser insultant o discreta  
segons on l'has de posar,  
i es contexte mos durà  
a sa solució completa.

Que no és lo mateix es blau  
d'un homo que s'enrabia  
que es blau net, ple d'alegria  
d'un dia de sol i pau,  
quan en calma vos mirau  
un cel clar, damunt mig-dia.

Això vol dir que ets objectes  
o paraules, ben mirat,  
es lloc on los has posat  
te dirà si estan correctes,  
o tornen éssers abjectes  
si aquell lloc no és s'adequat.

Tota aquesta reflexió  
me l'inspira aquest colom  
que, vist des d'aquí on som,  
m'assembla una «bendició»,  
i ho dic amb tota intenció  
i qualcú escolti quelcom.

Que en Picasso, o no, el pintàs,  
o un negreïó congolè,  
a mi ni em va ni me ve;  
lo important, per mi, des cas,  
és, que es colom se posàs  
devora tal arrecés.

Arrecés que fou s'inici  
de cinc dècades de pau;  
mirant en vermell o en blau,  
qui ho negui ho farà per vici,  
o per mentider d'ofici,  
o és aspirant a babau.

Es colom, blanc i tot sol  
està ben arrecerat;  
no ser pus mai molestat  
és, ben segur, lo que ell vol,  
ni canviar amb negre de dol  
es seu blanc immaculat.

I si es que allà l'ha posat,  
idea ha tengut d'ofendre,  
que fassi s'esforç d'entendre  
que lo passat és passat,  
i que seria arriscat  
es foc apagat encendre.

I val la pena observar  
que: per damunt teories  
i excèntriques utopies  
una veritat hi ha:  
que quan mos donem sa ma  
floreixeran alegries.

Déu fassi que aquest missatge  
d'un colom ben arribat,  
sigui per tots acceptat:  
La pau és sa seva imatge,  
així que... cobrem coratge!  
que pe tots Déu l'ha enviat.

Juny de 1.991  
EL SOL-PAS



PAISAJE INTEGRALE

# NUEVO LANCIA DEDRA INTEGRALE

Viajar en un Lancia Dedra Integrale es disfrutar del paisaje, por sinuosa que sea la carretera. Disfrutar en cada curva de la seguridad y estabilidad que proporciona su extraordinario sistema de tracción integral permanente.

Sentir la respuesta progresiva de sus 180 CV, que rompen la barrera de los 100 Km/h en menos de 8 segundos, y la confianza de su perfecta frenada gracias a su sistema ABS de 6 sensores.

Disfrute el paisaje Integrale desde un interior climatizado, insonorizado y rico en detalles de confort y lujo.

Descubra el nuevo Lancia Dedra Integrale.

LA DIFERENCIA  
DE VIAJAR EN LANCIA



## MOTOR MANACOR S.L.

Exposición y venta: Vía Portugal, 1. Telf.: 843409 - 843426.





FRANCISCO RAMIS, el compositor, que no estará en el estreno de su «Himne de la Mare de Déu del Carme, del Port de Manacor», previsto para el 16 de Julio, porque estará descansando unos días en el balneario de Panticosa.

\*\*\*

P. MATEO FEBRER, dominico y escritor, que acaba de regresar a Barcelona después de pasar unos días entre sus familiares. El Pare Mateu está trabajando en un nuevo libro, caliente todavía el éxito de su Antropología del Universo.

\*\*\*

CARLOS COSTA, presidente de Prensa Forana, que ha llevado a las fiestas de Reus el grupo de «Dimonis de Sant Joan» cuyo baile, tras encandilar a toda la población, ha compartido los máximos honores de la fiesta con un grupo folclórico valenciano.

\*\*\*

ANDREU LLODRA, el pintor, que dentro de unos días abre exposición en Valldeusa y en Navidades expondrá en la Torre de Ses Puntetes, acaba de ser trasladado al Instituto de Son Goteu, Palma, donde a partir del próximo curso será titular de la cátedra de dibujo.

\*\*\*

TOMAS RIERA RAMIS, sacerdote, que estos días pasados se fracturó dos costillas a consecuencia de una caída.

\*\*\*

RAFAEL NADAL, el director, que está preparando la Coral S'Alzinar, de Capdepera, para un concierto programado para dentro de pocas semanas, en el que el

coro actuará junto a la Camerata-Orquesta de Llevant.

\*\*\*

MIQUEL VIVES, el pintor y galerista, que este verano expondrá en su propia galería de Cala Bona, «Ses Frigates», mostrando su más reciente producción... si los aficionados le dejan obra para llenar la sala.

\*\*\*

BARTOMEU MATAMALAS, cantautor, cuyo último LP, «Missatges en clau» comienza a sonar con insistencia en las emisoras isleñas.

\*\*\*

SERAFI GUICAFRE, el hombre del teatro, que está preparando la programación de la próxima temporada en el Principal, y tiene decidido producir «Carmen» y «El Barbero de Sevilla», así como reponer «Aida» durante la temporada de ópera de primavera.

\*\*\*

GASPAR SABATER VIVES, el pintor-periodista, que hoy inaugura exposición en La Residencia de la villa de Deià. Será esta la segunda salida en solitario del inquieto Gaspi.

\*\*\*

JOSEP ROS, el compositor-director, que en su retiro de Son Corp ha dado fin a una nueva obra que quizás estrene durante la próxima temporada.

\*\*\*

JOSEP SEGURA SALADO, el cronista oficial, que estos días sale para Málaga, Algeciras y Ceuta en viaje de estudios, por lo que, coincidiendo con sus vacaciones estivales, el Arxiu permanecerá cerrado hasta mitad de Agosto.

\*\*\*

ANTONIO PARERA FONS, el compositor, que por fin podría ver estrenarse su musical «Un Regne en mig del mar», en Mayo del '92, si cuajan las buenas intenciones renacidas en torno del proyecto.

\*\*\*

JOSEP BERGAS, el cineasta, que esta noche ofrecerá una pequeña fiesta al personal que interviene en su más reciente película.

## EL PASEO CONOCIDO POPULARMENTE COMO «NA CAMEL.LA» VOLVERA A DENOMINARSE ANTONIO MAURA

Según informan fuentes cercanas al actual equipo de gobierno, muy pronto se devolverá el nombre de Antonio Maura al paseo que algunos popularmente conocen como «Na Camel.la».

Ello viene a satisfacer un público deseo del Partido Popular que anunció en un plenario que cuando accedieran al poder volverían a poner el nombre del gran político mallorquín al paseo más bonito de Manacor.

## JAUME DARDER, SIN DEJAR LA CONCEJALIA, SERA DIRECTOR GENERAL DE AGRICULTURA

Jaume Darder, concejal del nuevo ayuntamiento por la coalición PP-UM, será con toda probabilidad director General de Agricultura, cargo al que accede por méritos propios tanto como por voluntad de trabajo y eficacia.

Darder, no obstante, seguirá como concejal y teniente de alcalde, distribuyendo su tiempo entre Palma y Manacor. En nuestra ciudad, donde seguirá residiendo, estará los viernes en el ayuntamiento, así como otro día de principios de semana, que bien pudiera ser los martes o los miércoles.



En su despacho de Palma estará Darder los otros días laborables, ya que de momento dejará su trabajo en el Colegio La Salle, tras serle concedida la excedencia temporal que ha solicitado.



## GABRIEL CAÑELLAS TOMÓ POSESIÓN POR TERCERA LEGISLATURA CONSECUTIVA, DE LA PRESIDENCIA DEL GOVERN BALEAR

El miércoles 3 tomó posesión Gabriel Cañellas como presidente del Govern Balear, gobierno que volverá a encabezar por tercera legislatura consecutiva. En el acto estuvo presente el ministro de Administraciones Públicas Juan Manuel Eguíagaray.

## PERLAS Y CUEVAS



## ES POSIBLE QUE SE DEDIQUE UNA CALLE A LOS HERMANOS GABRIEL Y JOSE FUSTER FORTEZA

Es posible que el nuevo consistorio dedique una de las calles de la ciudad a la memoria de los HERMANOS GABRIEL Y JOSE FUSTER FORTEZA, autores, el primero, de una «Historia de Manacor», y, el segundo, de las populares «Panochadas».

Don Gabriel (1901-1967) dejó una extensa obra literaria, repartida entre historia, teatro, poesía y periodismo, y Don Pep (1902-1985) fue autor de una prosa de humor fino e inteligente, con una extraordinaria impronta de originalidad.

## Conselleria de Sanitat: Convocats els Premis de Defensa del Consumidor

Per quart any consecutiu la Direcció General de Consum de la Conselleria de Sanitat i Seguretat Social del Govern Balear convoca els Premis de Defensa del Consumidor i Usuari.

Els sis premis per a l'any 91 són: d'alimentació, de productes industrials, de serveis, per a mitjans de comunicació, d'investigació i d'educació. Aquests premis pretenen reconèixer la contribució dels diversos sectors empresarials (alimentació, indústria, serveis i comunicació), la investigació i l'ensenyament, en la defensa del consumidor.

El jurat que decidirà els premis es compon dels presidents de les associacions de consumidors de totes les illes i el director general de Consum. El termini de presentació de propostes és fins dia 31 d'octubre.



**PERLAS Y CUEVAS**  
Revista de Manacor y Comarca

Tels:  
**82-17-73**  
**55-11-18**



# CRONICA NEGRA

## A DISPOSICION JUDICIAL

El lunes fue puesto a disposición del Juez de Guardia un individuo que el pasado fin de semana protagonizó un hecho pelculero al sustraer de un garaje de la calle San Rafael una furgoneta 4L y estrellarla contra la puerta del Bar Olímpic, con el objeto de cometer un robo en el citado bar, hecho que llevó a cabo al sustraer unas treinta mil ptas. de la caja registradora. Al citado individuo, la acción, sin precedente en Manacor no le salió bien, como cabía esperar, ya que el fuerte impacto de la furgoneta contra la puerta metálica del establecimiento alertó a todo el vecindario que inmediatamente pasaron aviso a la Policía, la cual procedió momentos después a la detención del sujeto, que resultó ser adicto a la heroína.

Como resultado de la insólita acción, ha quedado destruada la puerta del local, una vidriera de aluminio, una cámara frigorífica y una caja registradora, ascendiendo los daños ocasionados a unas 700.000 ptas. La furgoneta quedó con toda la parte delantera hundida y está a la espera de peritaje.

El individuo fue detenido por la Policía Local en la Plaza de la Concordia, en el interior de la furgoneta sustraída portando una jeringuilla.

## ROBO DE RADIOCASETES

Durante el pasado fin de semana se cometió un robo en Automóviles Cormotor, ubicada en la Carr. Palma-Artá Km. 47. Los presuntos autores, tras saltar una barrera metálica, sustrajeron tres Radiocasetes marca Blaupunkt del interior de tres vehículos estacionados en el patio de la referida Empresa.

## CARTERISTAS EN EL MERCADO

El lunes, en el Mercadillo, los carteristas nuevamente hicieron gala de su virtuosismo en el difícil arte de sacarle a uno la cartera de la misma faltriquera, y al menos tres personas se encontraron con la desagradable sorpresa de que al disponerse a pagar algunas compras no llevaban su cartera. Esta habilidad les reportó diversa documentación y unas 20.000 pesetas.

## TIRON DE BOLSO

El pasado viernes, sobre las 10, Margarita PUIGROS NADAL fue sorprendida, cuando se encontraba esperando el autobús en la Avd. Mossèn Alcover, por un joven que de un fuerte tirón le arrebató el bolso que llevaba; el individuo momentos antes había bajado de un Peugeot 205 color rojo y tras cometer la acción se dio a la fuga en el mismo vehículo. El bolso contenía dinero y diversos efectos.

## ROBO CON INTIMIDACION

En la madrugada del sábado, en el restaurante de Cala Mandi se llevó a cabo un atraco al ser intimidado el propietario, por dos individuos, con una escopeta de cañón largo. Ambos llevaban la cara cubierta con pasamontañas y le exigieron todo el dinero disponible; los malhechores que no se andaron con remilgos, después de propinarle un culatazo en la cara al dueño del local, se marcharon con un botín de unas 120.000 ptas.

## ATRACO CON ARMA BLANCA EN LA PLAZA DE ABASTOS

Sobre las diez de la noche del pasado 27, una mujer fue víctima de un atraco en el centro de la Plaza de Abastos, sobre las once de la noche. La víctima se dirigía a su casa, ubicada en la misma plaza, y del interior de la cabina de teléfonos salió un individuo que, esgrimiendo un arma blanca, le exigió el dinero que llevara encima, tirándola al suelo y arrebatándole una pequeña cantidad.

La mujer, que corresponde a las iniciales de D.B. tuvo que ser asistida por un facultativo, ya que sufrió algunos hematomas.

## INTENTO DE ROBO EN LOS DOLORES

Nuevamente los amigos de lo ajeno intentaron penetrar en la Real Parroquia de los Dolores, aunque esta vez no pudieron violentar la puerta de entrada, que sufrió desperfectos.

## ROTURA DE UN ESCAPARATE

Noches atrás un joven intentó penetrar en una tienda de ropas de la calle Conquistador, rompiendo para ello el cristal de uno de los escaparates.

El ruido alertó a unos vecinos, que al abrir una ventana provocaron la huida del presunto ladrón, una persona muy joven.



CAPDEPERA - CALA RATJADA - ARTA - CALA MILLOR - CALA BONA - MANACOR - INCA - FELANITX - CAN PICAFORT

DEL 10 AL 30 JULIO

## ALIMENTACION

Foie-gras MUNAR grande 190 grs.	109
Galleta CUETARA bocaditos nata	215
Galleta CUETARA bocaditos limón	175
Crema NOCILLA vaso 220 grs.	
(1 sabor, 2 sabores)	145
Galleta RIO PETIT T4 800 grs.	195
Chocolate TORRAS almendra 150 grs.	115
Chocolate TORRAS avellana 150 grs.	115
Chocolate SUCHARD MILKA 100 grs.	79
Aceituna ESPAÑOLA rellena 300 grs.	85
Tomate ORLANDO triturado 1 kg.	85
Atún ALBO RO-100 pack. 3 unid.	269
Galleta GULLON surtido 800 grs.	379
Sopa LA FAMILIA 1/4 kg.	54
(tallarin cort., plumas, caracolas, coronas, espiral, fideo 0 fideo 2, fideo 3, galet., maravilla, melón, moda, piston, plumas 0, plumas 3)	
Arroz NOMEN extra 1 kg.	135
Cafe MARCILLA superior natural 250	175
Nata LA LECHERA montada 250 grs.	279
Crema CHAMBURCY chocolate	44
Natilla CHAMBURCY	44
Flanby CHAMBURCY vainilla	39
Pan PANRICO familiar 850 grs.	222
Picos PANRICO 400 grs.	145
Pan BIMBO sandwich 780 grs.	260
Madalena EL ZANGANO cuad. aragon 12	129
Yogur DANONE natural	27
Yogur DANONE natural azuc.	29
Leche RAM botella 1'5 L.	122
(plástico, descremada)	
Jamón O. MAYER cocido extra	325
Salchicha OSCAR MAYER 225 grs. 5p	179
Cafe soluble nat. MARCILLA 200 grs. mas taza	525

Gaseosa LA CASERA 1,5 L.	78
Bitter SCHWEPPES 1/4 pack. 6 unid.	269
Champán CODORNIU gran cremant (seco, semi)	599
Vino BACH blanco seco	379

## CHARCUTERIA

Jamón cocido selección serrano	799
Salchichón extra CUMBRE serrano	995
Queso VALLE serrano barra	675
Jamón centro s/h OSCAR MAYER	1.395
Paleta horno OSCAR MAYER	745
Chopped EL POZO 2 kg.	435
Chorizo EL POZO extra	975

## CONGELADOS

Porciones merluza FINDUS 8 unid. 400	395
San jacob FINDUS 310 grs.	285
Helado CAMYSSIMO 850 ml. (chocolate, fresa, nata-piñones, praliner)	350
Croquetas LA COCINERA jamón 600 grs.	299
Croquetas LA COCINERA pollo 600 grs.	299
Empanadilla LA COCINERA bonito 250	249
Empanadillas LA COCINERA ternera	249

## LIMPIEZA Y DROGUERIA

Gel LEGRAIN baño S-3 1000 ML.	299
Dent. CLOSE-UP familiar (azul, rojo, verde, mas cepillo close-up gratis)	195
Insect. BLOOM H/P 1000 c.c.	355
Suavizante VERNEL 2 L.	195
Rollo cocina COLHOGAR dec. 2 rollo	149
Servilleta COLHOGAR 100 unid.	95

## LIQUIDOS

Vino RAMON ROQUETA botella 3/4 L. (blanco, rosado, tinto)	169
Zumos KAS FRUIT brick. 1 L. (manzana, melocotón-uva, naranja, piña)	125

## NON FOOD

Paella valenciana 6 plazas	335
Paella Valenciana 10 plazas	499
Asadora esmaltada 24 CTM.	255

TEL:  
55.01.27

# Es Gabió





## PORTO CRISTO PREPARA SUS FIESTAS PATRONALES DE LA VIRGEN DEL CARMEN

Será estrenado un himno del maestro Ramis

Aunque al cierre de la presente edición no ha llegado el programa, por los comentarios oídos estos últimos días, puede asegurarse que Porto Cristo podría vivir este año unas muy dignas Fiestas Patronales del Carmen, que posiblemente den comienzo el sábado próximo 13 de julio para concluir el martes 16. Se sabe que en la misa de los pescadores acto de antigua tradición, será estrenado un «Himno a la Verge del Carme» especialmente escrita para los pescadores de

Porto Cristo. Será la pianista Concepción Vadell quien acompañe el coro, toda vez que el maestro Ramis no está en la isla para esta ocasión.

El Ayuntamiento ha concedido a su delegado en Porto Cristo, Antonio Vives, que estrena cargo, una ayuda de un millón doscientas mil pesetas para sufragar los gastos de estas fiestas, que contarán con un variado programa de actos, y posiblemente se cierren con una verbena al viejo estilo de los años 50.

Mientras, se está a la espera de que para años sucesivos Porto Cristo pueda contar con algo especial que singularice sus Fiestas Patronales o su campaña estival. Se ha especulado sobre la conveniencia de fundar un festival de música o de canto, incluso de espectáculos teatrales con base musical y, al poder ser de rigurosa actualidad.

No obstante nada hay concreto sobre ello a no ser unas primeras conversaciones informales que nos remiten a una conexión con el escenario natural más bello y desaprovechado de toda la zona: el Socavón dels Hams, lugar de excepción, con acústica digna de festivales de gran categoría, y lugar adecuado para cualquier manifestación artística veraniega que se precie. Es difícil proyectar algo al aire libre en Porto Cristo, nos referimos a espectáculo de categoría, sin tener en cuenta este Socavón.

Cabe esperar que el nuevo y entusiasta delegado de Porto Cristo, Sr. Vives se tome muy en serio esta posible realización de algún gran festival, y para el año 92 y sucesivos ya cuenta de verdad en el calendario festivo mallorquín. Ahora, a esperar el programa de este año, que sin duda será un prólogo muy digno para futuras realizaciones.



Miguel Angel Nadal con los representantes de «Radio Balear-Manacor», «7 Setmanari», «Manacor Comarcal» y «Perlas y Cuevas», que acudieron a su pequeño homenaje de despedida.

## M.A. NADAL SE DESPIDE DE LA PRENSA ANTE SU INCORPORACION AL F.C. BARCELONA

En la noche del miércoles pasado, Miguel Angel Nadal reunió a los medios informativos de Palma y Manacor para despedirse ante su incorporación al Barcelona, club con el que acaba de estrenar fichaje.

La velada celebró en el restaurante Las Tinajas, de Palma, donde fue servida una espléndida cena al final de la que se brindó por la suerte del joven futbolista manacorí, que el sábado último se despidiera del Real Mallorca jugando la Copa del Rey.

Además de los representantes de los medios informativos, estuvieron presentes en el acto el presidente, vicepresidente y entrenador del Mallorca así como otros amigos personales de Miguel Angel Nadal, al que se le ofreció un sincero testimonio de simpatía y admiración.

SI PIENSAS MENOS EN EL DINERO,  
EN EL PRESTIGIO, EN TENER MAS...  
TU VIDA COBRA MAS VIDA

### ¿CUALES SON LOS ESPACIOS PROTEGIDOS EN BALEARES

EN «PERLAS Y CUEVAS»  
COMO EN TODOS  
LOS PERIODICOS DE BALEARES

Su situación, sus características, la fauna y la flora, ¿Porqué han merecido esta protección especial?... La Conselleria d'Obres Públiques i Ordenació del Territori los ha estudiado uno por uno y ahora te los ofrece



GOVERN BALEAR  
Conselleria d'Obres Públiques  
i Ordenació del Territori

Coleccionalos!!



## LAS OBRAS DE UN PUENTE A LA ENTRADA DE LA CIUDAD, UN PELIGROSO INCORDIO

Ayer comenzó a cubrirse el puente sobre el que atraviesa la carretera de Palma a la entrada de Manacor, que permanece desviada desde hace dos semanas y sigue siendo no solo un incordio —que comprendemos— sino un peligro, cosa ya menos comprensible.

Foto QUICK

### ¡NO me abandones!



SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES Y PLANTAS Tel. 24 18 66 - MALLORCA

TARDES, CERRADO

La casi totalidad de tiendas y despachos están cerrando por las tardes desde primeros de mes, adelantando considerablemente la costumbre de estos últimos años, de cerrar solo las tardes de Agosto.

### PERLAS Y CUEVAS

Tels:  
**82-17-73**  
**55-11-18**



## Restaurante-Grill Mendia Vell

Grill

VIERNES Y SABADOS:

MUSICA EN VIVO

Posseió Mencia Vell

Telf. 820750/51

843835

Carretera Manacor-Porto Cristo Km.5



ABIERTO AL MEDIODIA Y POR LA NOCHE

SERVICIO DE COCINA INTERNACIONAL.  
CREATIVA  
Y TORRADOR — GRILL

## BREVES

ESTAN LIMPIANDO  
S'ILLOT

Desde el 28 de Junio una máquina-barredora está limpiando las principales

calle de S'illot, realizando una excelente labor propiciada por el delegado municipal Juan Miquel.

MAÑANA, CONCURSO  
DE PESCA

Mañana, domingo 7, Els Serrans celebran su tercer concurso de pesca «de ro-

der», en su zona habitual de Punta Amer.

En el Bar Es Castell habrá concentración de pescadores a las 7 de la mañana, durando la competición de 8 a 12. También en Es Castell se efectuará el pesaje y se entregarán los trofeos, acabando el concurso con un vino español.



Foto José Lu

El alcalde de Sant Llorenç, entre el Delegado de Turismo y la Delegada de Tui, felicita a la turista 200.000.000 en el bar del Sumba.

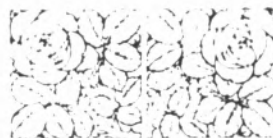
## LA TURISTA 200.000.000 AGASAJADA EN EL IBEROTEL SUMBA DE CALA MILLOR, DONDE SE HOSPEDABA

Estos días pasados, en el transcurso de un acto informal y extremadamente simpático, la señora Friedel Gross, de Alemania, considerada oficialmente como la turista doscientos millones que llega a Mallorca, fue objeto de un pequeño homenaje en el Hotel Sumba, de la cadena Iberotel, donde se hospedaba en compañía de unos familiares.

Jaume Andreu, director del hotel, pronunció unas palabras y ofreció un aperitivo, saludando a la señora Gross, en primer lugar, el nuevo alcalde de Sant Llorenç del Cardassar, Miquel Vaquer, quien entregó a la homenajeada una blusa de artesanía local. Luego un representante del Ayuntamiento de Son Servera le hizo entrega de unas cerámicas típicas, y el presidente de la Comisión de festejos, Antoni Penyafort, le obsequió con una placa de plata en nombre de la Asociación Hotelera.

La señora Gross estuvo acompañada en todo momento por Karen Basseler, delegada de Tui en Cala Millor, empresa que trajo la suerte a la multimillonaria turista que, por descontado, se mostró feliz y contenta.

## CLUB NAUTICO PORTO CRISTO



# IX TROFEO OPTIMIST PERLAS MAJORICA

DIAS 13 - 14 DE JULIO

ORGANIZA: CLUB NAUTICO/PORTO CRISTO  
PATROCINA: PERLAS MAJORICA







## EL OBISPO IMPARTIO LA CONFIRMACION A 264 CHICOS Y CHICAS

264 muchachos y muchachas de todas las parroquias de Manacor han recibido el sacramento de la confirmación, que fue impartido por el obispo Don Teodoro Ubeda en la Real Parroquia de los Dolores, en la mañana del 16 de Junio. Antes hubo misa concelebrada, que presidió el señor obispo, quien estuvo acompañado por el vicario episcopal, Rafael Umbert; el arcipreste y párroco de los Dolores, Francisco Ramis; el párroco de Cristo Rey, mossèn Llambías; mossèn Tomàs Riera y los PP. Miró y Pascual, dominicos.

Tras la ceremonia, muy solemne, los recién confirmados y sus equipos de catequesis, posaron junto al obispo sobre el presbiterio de los Dolores, sabiendo seguidamente hacia el claustro del convento, donde fue servida una merienda.

(Foto cedida por M.S.)



### EL TRISTE JARDIN DE LA PLAZA REDONA

En nombre de algunos vecinos del área de la Plaza Redona, entre las calles Francisco Gomila y Modesto Codina llamamos la

atención sobre el estado en que se halla el jardín de esta Plaza Redona, redondel de unos veinte metros de diámetro que por sus dimensiones escasas y un mínimo cuidado de sus árboles y arbustos sería una tacita de oro si se le dedicase un pequenísimo presupuesto y otro poquito de buen gusto.

No sabemos quien es el encargado de esta Plaza dentro del reciente Ayuntamiento, aunque sabemos no es responsable del abandono que sufre (porque ni si se empeñara lo conseguiría en dos semanas estado semejante de suciedad, abandono y mal gusto) pero sí sabemos que con un pequeño interés, los ocho sauces del

redondel, el macizo de adelfas y los cuatro bancos, así como las otras plantas que el polvo todavía permite comprobar que serían verdes si se les cuidara, podrían recuperar la lozanía que les corresponde, y con ello podría Manacor presentar otra pequeña pero transitada plaza sin sentir vergüenza por ello.

Muchas gracias en nombre de casi todos los vecinos si arreglan este jardín que, la verdad sea dicha, tal como está no nos lo merecemos.

FRANCISCO RIERA

**PERLAS Y CUEVAS**

### UN LUGAR LLAMADO «VEINTICUATRO»

He leído en uno de los primeros diarios del país un suelto que me ha inquietado, del que extraigo algunos conceptos, como los siguientes:

Dice que la ONU ha presentado el programa de Naciones Unidas para el desarrollo, pero que por casualidad o por desinterés, la noticia ha pasado desapercibida. O quizás el asunto sea tan delicado que se ha decidido aparcarlo.

Lo cierto es que España, en este informe, ocupa el vigésimo lugar en el mundo

en cuanto a calidad de vida. Detrás de los países occidentales más reputados, incluidas Australia y Nueva Zelanda. Nada sorprendente.

Lo que llama la atención es el lugar que ocupamos, según los expertos de las Naciones Unidas, en cuanto a «democracia real». El vigésimo cuarto.

Inmediatamente detrás de Portugal, Italia, Venezuela e Irlanda. Nos sigue, en el número 25, un lugar tan singular como Hong Kong. Estimo que el asunto resulta tan escandaloso que merecería como mínimo una reflexión, a no ser que sigamos pensando aquello del viejo general: «Ladrán, luego cabalgamos» M.C.

**Manos Unidas**  
CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE  
C/ Seminario, 4. Tel. 71 89 11. Palma de Mallorca

**CERAMICAS**

# ART DE MALLORCA

C. CONVENT, 4

MANACOR

TEL: 55.07.90



## La Señora Soares en la Clausura de curso del C.M. Zurbarán

### EUROPA NO ES EL CENTRO DE LA HISTORIA, SINO EL PUNTO DE PARTIDA Y DE DIALOGO

La Señora Soares, Doctora en Ciencias Histórico-filológicas por la Universidad de Lisboa, ha pronunciado la lección magistral en la Clausura de curso e Imposición de Becas del Colegio Mayor Zurbarán. El acto, presidido por el Rector de la Universidad Complutense de Madrid, Gustavo Villapalos, ha contado también con la presencia del Secretario de Estado para la Cooperación internacional y para Iberoamérica, Inocencio Arias.

La conferencia de la profesora Barroso, esposa del Presidente de la República de Portugal, se inscribe en la temática del V Simposio sobre el V Centenario del descubrimiento, que se celebra este año en el Colegio Mayor Zurbarán y en el que intervino anteriormente el escritor Arturo Usler Pietri, Premio Príncipe de Asturias de las Letras, al que PERLAS Y CUEVAS tuvo la oportunidad de entrevistar.

En su disertación, sobre la gesta portuguesa en Iberoamérica, la Doctora Barroso recorrió bellas páginas de las crónicas de Indias de la mano de Vaz de Caminha, y glosó versos

épicos de Camões y relatos de Mendes Pinto. La Señora Soares puso de relieve la aportación de los escritores lusitanos a la historia del pensamiento y describió la compleja realidad cultural portuguesa que alcanza el nuevo mundo y el enriquecimiento que supuso para los europeos el contacto con otros pueblos y culturas.

La Doctora Barroso abogó por una Europa abierta: Una Europa —dijo— consciente de que no es el centro de la historia, sino el punto de partida y de diálogo.

Aludiendo a la cooperación hispano-portuguesa, la Señora Soares habló de un largo camino de reencuentro cultural que hemos de comenzar a recorrer en la península ibérica. En el tiempo de la internacionalización económica y de ruptura de fronteras de la comunicación —concluyó la primera dama portuguesa— es necesario que las identidades y las soberanías dialoguen y se complementen. Los hombres de política y de cultura han de comprender esta necesidad, lo que constituye nuestra capacidad para lanzar las bases de un nuevo tiempo y de nuevos mundos.



De izquierda a derecha: Exmo. Sr. Inocencio Arias Llamas, Secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica; Excm. Sra. Maria Barroso Soares, Primera Dama de Portugal; Exmo. Sr. Gustavo Villapalos, Rector Magnífico de la Universidad Complutense de Madrid y Doña Josefina Ranera, Director del Colegio Mayor Zurbarán.

PERLAS Y CUEVAS

**Quick**

Pío XII, 14  
Tel. 55 21 24  
Manacor

# LA MEJOR Compra

DEL 26 DE JUNIO AL 16 DE JULIO

#### CONJUNTO HOGAR:

- Batería MAGEFESA 8 pzas.
- Cubertería VIENA 75 pzas.
- Cristalería CLASIC 25 pzas.

**11.985**

Detergente COLON  
4 kg. y COLON PLUS

**665**

Soldador CANORA 140 APM

**8.995**

Lote  
tres cazos inox

**575**

**115**

CASERA bot. pet 2000  
(naranja/limón/cola)

**69**

Vino  
DON GARCIA brick  
blco. tinto rosado

Lote 3 sartenes pulidas

**399**

**119.950**

Frigorífico NON FROST  
GENERAL ELECTRIC TBX 14D  
400 l.

**27.995**

Compresor CANORA 25 l.

Carro compra LITTLE

**1.995**

Planchadora LIDO metálica

**1.999**

Mayonesa  
LIGERESA 450 grs.

**169**

Juego microondas ARCUISINE

**1.650**

Lote hermético  
RODEX

**475**

Agua  
FONT VELLA  
bot. 1'5 l.

**39**

**Hiper Centro**



## Pompas Fúnebres de Manacor S.A.

PASEO FERROCARRIL 14. TELF. 551884



# LAS 33 DE «PERLAS Y CUEVAS»

MAGDALENA PARERA

## DE LA PRENSA Y DE «INMOBAHIA»

1 —¿Qué trabajo le gusta más; el del campo inmobiliario o el del área periodística?

—Me encantan los dos, aunque el campo inmobiliario es más duro por las tensiones que genera. Trabajo en «INMOBAHIA» y colaboro en «7 Setmanari», y, como sabes, el periodismo es fascinante por el extenso abanico que te abre al darte a conocer personas con una gran carga profesional, humana o espiritual, pues de ellas siempre aprendes. Ahora mismo, después de estar en TVE, tener confirmado el proyecto de visitar Tele 5 para varias entrevistas, me ha colmado de satisfacción.

2 —¿De poder cambiar, ¿por qué profesión optaría?

—Por la que me gusta de joven, azafata. Me apasiona el volar.

3 —¿En qué porcentaje se encuentra a gusto en esta vida?

—En un noventa por ciento. Soy una persona con mucha ilusión y creo que es esta la mejor arma para ser feliz.

4 —¿Cuántas veces al día se cabrea usted?

—Bastantes, debido a ser muy exigente, empezando por mí misma.

5 —¿Qué le molesta más de la actitud de los hombres?

—La vulgaridad.

6 —¿Y de las mujeres?

—La hipocresía.

7 —Cuando vé a un hombre ¿qué es lo primero que le mira?

—Su educación, nunca su físico.

8 —¿Se siente incómoda ante los que no piensan como Vd?

—En absoluto. Yo me acepto muy bien tal como soy y al mismo tiempo tengo un gran respeto para como son los demás.

9 —Media docena de personas a las que admirar.

—Su Majestad el Rey y la Reina Dña. Sofía por su sencillez; José María Ruiz Mateos por su inteligencia; Alicia Koplowitz por su poder; Pavarotti por su voz; y Jill Ireland por la entereza que tuvo al conocer su enfermedad que la llevó a la muerte.

10 —Otra media docena a quien detestar.

—Saddam Hussein, Hitler, Judas Iscariote, y en especial a los que no puedo nombrar y son quienes han introducido la droga en Mallorca.

11 —Si estuviera de su mano, ¿qué cosa eliminaría de este mundo?

—La violencia.

12 —Si tiene Vd. defectos, díganos algunos.

—Mi carácter tan fuerte es el mayor.

13 —¿Existe la Justicia?

—Justicia moral, sí. En la práctica, permítame dudar.

14 —¿Existe el pecado?

—Y Dios creó al mundo...

15 —¿Existe el amor?

—¡Sí, gracias a Dios! Yo soy una persona que por la mañana, ya se enamora del aire que respira.

16 —¿Qué le pide, normalmente, a un amigo?

—Lo que yo le doy a él; lealtad.

17 —¿Y a una amiga?

—Lo mismo.

18 —¿Y le hacen caso?

—Tengo la gran suerte de contar con muy buenos amigos.

19 —¿Cree en la pareja estable, perpétua, indisoluble hasta la infelicidad?

—Tiene que ser maravilloso ¿no cree?

20 —¿Cuánto tarda en identificar a los adúlteros?

—Muy poco. Me encanta la persona que adula con sinceridad.

21 —¿Qué grado de confianza le merece la humanidad?

—Más bien, medio alta. Sería muy triste desconfiar totalmente de la humanidad.

22 —¿Qué respeto le merece la política?

—Hay gestos políticos que me merecen todo el respeto, y otros que por educación, me callo.

23 —Escoja entre la rectitud y la tolerancia.

—Tolerancia, dentro de una rectitud.

24 —¿Qué opinión le merecen los corruptos?

—Sinceramente me dan lástima. Cuando llegas a una corrupción sea del grado que sea, es porque has perdido el valor moral que había en ti, y esto para mí es muy lastimoso.

25 —¿Qué libro está leyendo ahora?

—Los cursos de inglés. Aprendo inglés, ya ves, a mi edad.

26 —¿Qué quisiera ver resuelto hoy mismo?

—La ambición. Sin ella no habría guerras, drogas, violencia. Todo se mueve por la ambición de poder y dinero.

27 —Enumere sus tres preocupaciones actuales.

—Dar una buena formación a mis hijos. Para mí, es la mejor herencia que puedan dejar unos padres. Es lo único que le puedo contestar. No tengo demasiadas preocupaciones.

28 —¿Necesita mentir para poder vivir?

—¡NO! El haber tenido mucha confianza con mi familia, me ha enseñado a poder hablar siempre con mucha sinceridad, créeme.

29 —¿Se cree usted inteligente o se cree afortunada?

—Un poco inteligente, habiendo dejado pasar bastantes ocasiones para demostrarlo. Y afortunada, sí. Tengo un buen marido, unos hijos que son mi debilidad, y unos padres maravillosos. ¿Qué más puedo pedir?

31 —Sinceramente: ¿honestidad social o poder económico?

—Honestidad social.

32 —¿Tener éxito o merecerlo?

—Llegar a tener éxito, habiéndomelo merecido.

33 —¿Cómo se siente ahora mismo?

—En paz conmigo misma, y casi, casi feliz, estimado amigo.

Foto QUICK



## HOJA DE BLOC

### AMARCORD

No voy a amenazar a los lectores anunciando la redacción de mis memorias, solo se trata del comentario de hoy, que se me ha ocurrido al deambular por mi pensamiento en busca de una inspiración de cada día más rebelde.

Durante los años treinta, cuarenta y cinco, un pariente mío cercano tenía una tienda de comestibles en Manacor, justo al lado del ayuntamiento. Siempre pensé que este hombre había escogido mal su oficio, pues en lugar de abacero debería haber sido comediante o publicista, ya que le resultaba imposible reprimir sus tendencias artísticas. Tenía la manía de poner anuncios escritos en una pizarra que colgaba en la fachada de su negocio. Cuando después de la guerra aparecieron las cartillas de racionamiento, colocó junto a la puerta de la tienda este anuncio: A CADA FAMILIA QUE SE INSCRIBA EN ESTE ESTABLECIMIENTO SE LE REGALARA UNA CARTILLA. El alcalde Peretos vió el anuncio desde la ventana de su despacho e inmediatamente hizo comparecer al frívolo comerciante. «No quiero bromas con las cosas oficiales —gritó enfadado— quita el anuncio en seguida!» Pero el tendero comediante explicó: Al entregarle la cartilla, el cliente debe pagar el material a dos cincuenta el ejemplar y lo que yo hago es por ejemplo, a una familia de cinco personas, solo les cobro cuatro cartillas. Aquellos no eran tiempos de risa pero el alcalde estalló en una carcajada y exclamó: Ahora soy yo que no quiero que lo quites, deja el letrero donde está!

GABRIEL FUSTER BERNAT

# ESTUDIANTES

SE PRECISAN CHICOS PARA  
COMPARTIR PISO  
EN PALMA - BIEN SITUADO

Llamar al Tel: 55 16 85



## JUNIO

— XIII —

LOS ALUMNOS DEL COLEGIO SE  
SEGUNDA ENSEÑANZA SE EXAMINAN  
EN PALMA

Los alumnos del Colegio de Segunda Enseñanza, que en Palma se conoce como "Colegio incorporado de Manacor," se examinarán en el Instituto Nacional Ramón Llull de la capital, obteniendo 161 aprobados, 30 notables y 8 sobresalientes. Otros diez alumnos presentados por el mismo centro docente aprueban el examen de ingreso a bachillerato: MIQUEL VALLESPÍ RIERA, LORENZO MOREY JIMÉNEZ, PEDRO GELABERT FERRER, JERÓNIMO PASCUAL GELABERT, BARTOLOME VALLESPÍ RIERA, JUAN LADARIA CALDENTEY, ESPERANZA GOMILA PUJOL, PAULA GERMANA BONAZ THERMOZ, ANA PUERTO SERVERA y ANA MARIA PIÑA FORTEZA.

Entre los alumnos que aprobaron el curso, están, en primero, ASUNCION BARRIONUEVO SANCHEZ; en segundo, BARTOLOME ROSSELLO MARTÍ, CATALINA SANSALONI RAMIS y GABRIEL GALMES GOMILA; en tercero, GUILLERMO RIERA GALMES, JUAN MOREY BONET, MARIA TERESA PERELLO VADELL, MARIA GAYA MANRESA, MIGUEL RUBI CARUDA y JUAN RIERA ALCOVER, estos dos últimos con calificación de notable. Y en quinto curso, SEBASTIAN FIOL SANSO y ENRIQUE y JOSE ANTONIO RODRIGUEZ SORIANO.

UN GRAMOFONO ROBADO EN  
PORTO CRISTO

No sólo las tropas que capitaneaba ALBERTO BAYO se dedicaron al pillaje en la zona invadida de Porto Cristo a Sa Coma, pues a los "hallazgos" efectuados en zona nacional durante los años que siguieron a la campaña del 36, hay que sumar la incautación de un gramófono en un bar de Felanitx, que la Guardia Civil "sospechó haber sido robado al vecino de Porto Cristo ANTONIO VERGER FERRER durante la invasión roja."

## ESCASEA LA MANTECA DE CERDO

A finales de mes la manteca de cerdo —"saïm"— queda tasada a 5'25 pesetas kilo de detallista a consumidor, reportando al primero un margen de 25 céntimos kilo debido al quebranto por la propia naturaleza del producto, que comienza a escasear no solo por lo avanzado de la temporada sino por su utilización masiva, en la cocina de la isla, en sustitución del aceite.

EL TRIGO, INTERVENIDO: COMIENZA  
EL ESTRAPERLO

Con una disposición del Gobierno Civil, del 26 de Junio, que se justifica "para conocer en todo momento las existencias de trigo en la isla," queda éste intervenido, no pudiendo ser trasladado de un pueblo a otro sin autorización de la Alcaldía de origen.

Además, terminada la recolección, cada productor presentará declaración duplicada "de la cantidad de trigo obtenida," "precisamente en quintales métricos," así como de las existencias que se encuentren en comercios, molinos, almacenes, etc.

La disposición dará origen a los primeros

# 1937

## EN MANACOR

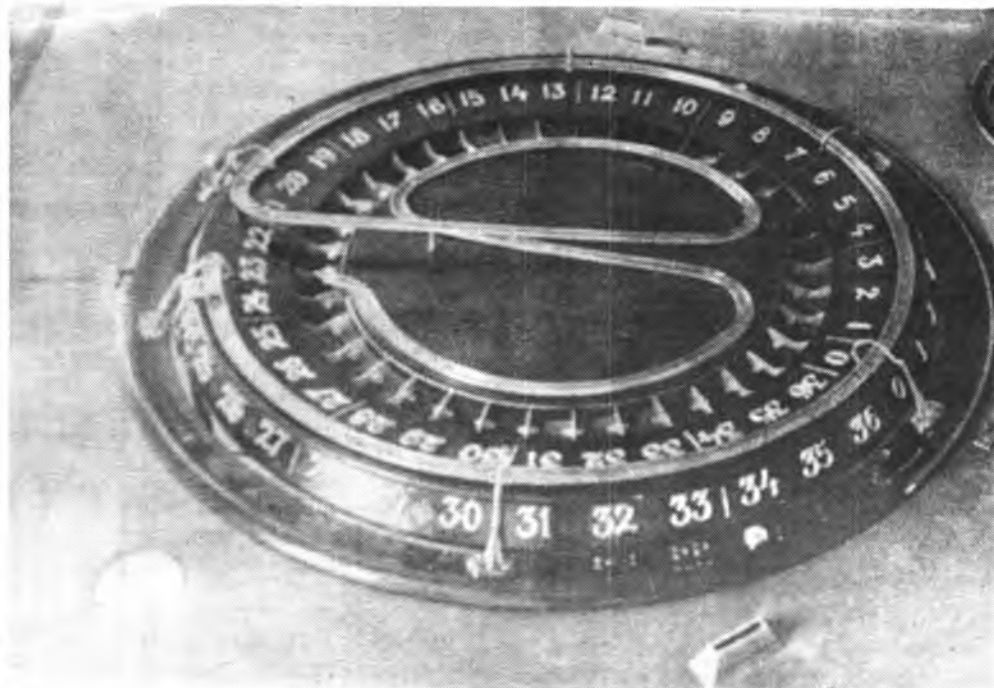
UN SERIAL DE RAFAEL FERRER MASSANET

brotes de mercado negro, conocido con el nombre popular de estraperlo.

A título de curiosidad informativa, cabe apuntar que el nombre de estraperlo procede de la unión de los primeros apellidos de un judío holandés llamado DAVID STRAUSS y de otro cuya nacionalidad no se especifica, conocido por PERLO, asociados para explotar una ruleta eléctrica de su invención, denominada Straperlo. JOAQUIN ARRARAS, en su "Historia de la Segunda República Española", escribe que "el aparato era muy propio para juegos de sociedad y habilidad al margen del albur, por cuanto que en él influían las condiciones particulares del operador, en especial la vista, la rapidez en el cálculo, la memoria retentiva y la serenidad." Esta ruleta, patentada en La Haya con el nombre aludido —"straperlo"— fue llevada a España, funcionando brevísimamente en el Casino de San Sebastián, el 12 de Setiembre de 1934, hasta que tres horas después de la inauguración, la policía, pistola en mano, irrumpe en el local y "acercándose a las mesas ordena la suspensión del juego y la clausura del Casino." Poco después, DAVID STRAUSS

"se instala en Palma de Mallorca, se entrevista con personas de la localidad y prepara el ambiente" para instalar la ruleta en el Hotel Formentor. "que pasa por una situación muy crítica." Tras diversos avatares, el juego del "straperlo" irrumpe en el más famoso hotel de la isla, pero a los ocho días, por orden de Madrid, el Gobernador Civil suspende el juego, que posiblemente, no vuelva a practicarse en nuestro país a nivel de élite, a la que entonces parecían reservados los juegos de casino, pero cuyo nombre permanecerá unido a nivel popular a unos años de escasez, penuria y auténticas pruebas de inhumanidad, como fue la explotación del hambre.

Meses después de la prohibición del juego del "straperlo" en el Hotel Formentor, estalló en Madrid el escándalo de su concesión, que involucró destacadas figuras de la política nacional, como ALEJANDRO LERROUX, uno de cuyos sobrinos, AURELIO LERROUX, al que se atribuyen diversos sobornos para conseguir que aquel tipo de ruleta fuera autorizada en España. El escándalo, tras llegar a las Cortes —22 de Octubre de 1935— provoca no solo la di-



La ruleta «de ventaja» patentada con el nombre de «straperlo» por sus inventores, apellidados Strauss y Perlo. La denominación alcanzaría trágicos niveles de explotación del hambre durante la guerra y la postguerra.

mision de LERROUX, sino una crisis de Gobierno.

## INCORORACION A FILAS

Por una Orden General del 26 de Junio, han de incorporarse a filas los nacidos en el tercer trimestre de 1917, pertenecientes al reemplazo del 38.

GUERRA Y POLITICA EN UN  
MISMO PROGRAMA DE CINE

En el Cine Born de Palma, el 29 de Junio se estrenan dos documentales cinematográficos "recopilados por el Instituto Luce con intervenciones de la Aviación Legionaria." Los títulos de ambos documentales —"Arriba España" y "La Organización Falangista de Mallorca" — son lo suficiente explícitos para insistir sobre ellos, si bien a través de las frases publicitarias que les acompañaban cabe suponerles una auténtica importancia documental: "La barbarie roja en Porto Cristo," "Emocionantes escenas de lucha contra el invasor," "El Conde Rossi y el Teniente Coronel Don Luis García Ruiz en el frente," "Actuación de nuestra heroica Aviación Legionaria," "Perfecta visión de como dejaron Porto Cristo las hordas comunistas," "Imponentes manifestaciones en Manacor y Palma," acompañado todo ello por "espléndidas vistas de nuestra isla obtenidas por la Aviación Legionaria."

## JULIO

SE RESTABLECE LA LIBRE VENTA DE  
GASOLINA

A partir del primero de Julio queda restablecida la venta libre de gasolina, que se expenderá a 0'67 pesetas el litro.

Los transportes públicos, que a raíz de la subida del combustible fueron autorizados, en enero último, a aumentar la tarifa de sus servicios, ahora deberán reducirla a los precios de antes.

Durante el primer semestre, la gasolina se pagaba a 76 céntimos para coches oficiales y autocares de servicio público.

LA SECCION FEMENINA Y LA  
AVIACION LEGIONARIA

277 pesetas y 65 céntimos ha recaudado en Manacor la Sección Femenina de Falange dentro de la campaña que lleva a cabo con carácter insular para allegar fondos con los que obsequiar a los aviadores italianos.

Cada aviador recibirá una pitillera de plata con los escudos de España, Italia, Falange y Aviación Legionaria.

## LOS HUEVOS, A 2'40 LA DOCENA

Por una disposición del 7 de Julio, la venta de huevos queda regulada por los siguientes precios:

De productor a mayorista, a 2 pts. docena.

De mayorista a detallista, a 2'10 id.

De detallista a consumidor, a 2'40 id.

## DEPOSITO DE AGUA EN FARTARITX

A primeros de mes el Ayuntamiento acuerda llenar el depósito de agua de Fartarix «al objeto de que esté abastecida dicha barriada».

## UNA AMBULANCIA

La Junta local de Defensa Pasiva Antiaérea «ha adquirido un autocamión para ser destinado a ambulancia sanitaria».

EL PADRE ALVAREZ EN LA ACCION  
CATOLICA FEMENINA

El primer domingo de Julio, el Padre JUAN ALVAREZ, dominico, habla para la



Juventud Femenina de Acción Católica sobre «La joven de A.C. en familia y en sociedad».

Días antes, la asociación había clausurado oficialmente el curso 36-37 con la intervención de las señoritas ANTONIA AMER, JERONIMA CUBELLS, LUCIA RIERA, ANA PARERA y JERONIMA GELABERT, cerrando el acto el viceconsiliario diocesano GUILLERMO NADAL, presbítero.

#### JUAN CAPLLONG NOMBRADO CAPATAZ DE LA BRIGADA MUNICIPAL

En su sesión del 6 de Julio, la Gestora Municipal nombra capataz de los peones Camineros —Sa Brigada— al peón JUAN CAPLLONG MARTORELL, surtiendo efecto dicho nombramiento a partir del primero de mes.

#### EL TRIGO Y EL PAN MORENO: NUEVOS PRECIOS DE TASA

El 8 de Julio, el trigo mallorquín queda tasado a 52 pesetas los cien kilos, y el candéal —«xeixa»— a 60.

La harina proedente de la isla se venderá a 67'50 pesetas los cien kilos, y la procedente de la península, a 78'50, entendiéndose por estos precios los del producto destinado a la elaboración de pan.

La harina peninsular para panecillos se vende a 83'60 los cien kilos, y la que se destina a ensaimadas, a 100 id.

Por u parte, desde el 13 de Julio el pan moreno se venderá a 65 céntimos el kilo.

#### EL VIEJO TEMA DE LA CANALIZACION DE AGUAS

En su edición del 10 de Julio, el semanario «Renacer» publica el siguiente comentario editorial, debido, con toda probabilidad, a su director BARTOLOME TRUYOLS LLITERAS:

«Son muchas las poblaciones de importancia, que deben la prosperidad de sus erarios municipales, a la municipalización de diferentes servicios cuyos rendimientos son la base principal de los ingresos en los presupuestos respectivos.

Los más importantes de tales servicios municipales y que mayor rendimiento pueden producir son los de aguas y alumbrado.

En infinidad de ocasiones, ha sido el asunto de primordial preocupación de nuestros diferentes Ayuntamientos, uno u otro de aquellos dos proyectos, que quedaron siempre asfixiados por el calor de las discusiones tan numerosas como inútiles, en los largos periodos en que las oposiciones eran sistemáticas, como obligadas en las situaciones de la política funesta de los partidos y camarillas.

El proyecto de las aguas, no gozó de una franca simpatía en ninguno de los pasados consistorios, aunque todos y cada uno de ellos lo adoptó en principio, durante el tiempo de su mandato.

En cambio la municipalización del alumbrado eléctrico, ya tuvo mayores simpatías, y quizá por ello, se confeccionaron en diferentes ocasiones proyectos que estuvieron a punto de realizarse, quedando sin embargo en el papel víctimas del vicio del no hacer, ni dejar hacer.

Sin embargo, no admite discusión la preferencia de los dos proyectos señalados, porque si bien hay que reconocer que en las poblaciones en que se tiene establecida la municipalización del alumbrado, produce al ayuntamiento saneados ingresos, de dicho servicio, en nuestra ciudad no se carece aunque se pague a un precio muy elevado.

El abastecimiento de aguas, es sin duda para nuestro pueblo, el más interesante y necesario de los servicios, por la escasez del líquido elemento en Manacor, y por la dificultad que representa para la mayoría el abastecerse convenientemente de tan preciado factor de vida.

Las necesidades modernas exigen un mayor consumo de agua que la que puede disponerse corrientemente de los depósitos particulares; la higiene del pueblo, de las viviendas, no puede atenderse debidamente con la escasez de agua que padece nuestra ciudad en general.

Para una población que en algo se precie, si de fuentes naturales no tiene la abundancia de agua que para sus atenciones necesita, es y debe

ser, el servicio municipal de abastecimiento, el mayor y más urgente problema a resolver en beneficio de todos.

Considerándolo así, nuestra Gestora Municipal, tiene en estudio este proyecto al que dedicará seguramente todo su cariño, conscientes sus componentes de la importancia del mismo, y de que su realización dejará en nuestra ciudad el recuerdo imborrable de los grandes beneficios.

Ahora o nunca; han desaparecido los insuperables inconvenientes de las locas oposiciones partidistas; las competencias de camarillas, que reservándose cada una para sí y con fines de ambición política, la misión de salvar al pueblo, se obstaculizaban mutuamente los proyectos; así, ni haciendo, ni dejando que se hiciera nada de provecho, quedaban los pueblos lamentablemente atrasados, como si para su modernización y adelanto no pasara el tiempo.

Es el momento, señores Gestores, de iniciar con un acuerdo serio y de envergadura, la labor de una época de esplendor, digna de nuestra nueva España Imperial, proporcionando trabajo a tantos obreros como de él carezcan, obediendo las órdenes del invicto Caudillo, de que no haya un obrero sin trabajo, un hogar sin pan.

Nuestro pueblo se dará cuenta del momento que vive en la historia y despertará aportando a vuestra obra, todo su esfuerzo noble, leal y desinteresado; así lo esperamos, porque tenemos fé en la influencia del ambiente de regeneración que marca el principio de la Nueva y Grande Era de nuestra Patria, de la que todos nos esforzaremos en ser dignos colaboradores y auxiliares».

Tres días después, siguiendo la pertinaz costumbre de que la prensa local oficial solicitara lo que iba a acordarse —tónica que se mantendría muchísimo tiempo— se presentaba a la gestora municipal «un proyecto de bases para contratar con un ingeniero especializado en proyectos de canalización de aguas y alcantarillado, la redacción de un proyecto de saneamiento de esta ciudad».

#### FUNERALES PARA DOS FIGURAS NACIONALES

El lunes 12, a las diez de la mañana, se celebra en la parroquial de los Dolores un funeral por el alma del general EMILIO



N'Eloi, la campana mayor que dobló sin interrupción durante una hora, de doce a una, el día del aniversario del asesinato de Calvo Sotelo.

MOLA, jefe del Ejército del Norte, fallecido el 3 de Junio; y el miércoles 14, un nuevo funeral al cumplirse el primer aniversario del asesinato del diputado JOSE CALVO SOTELLO, que un año antes acelerara el inicio de la guerra civil. Los túmulos levantados en el centro del templo para ambas ceremonias religiosas, aparecían cubiertos con la bandera nacional.

Ofició el ecónomo ANTONIO TRUYOLS, presidieron las primeras autoridades civiles y militares y al final hubo desfile de tropa en la plaza Rector Rubí.

#### EL PETROLEO, A 90 CENTIMOS EL LITRO

A partir del 14, el petróleo se venderá al público a 90 céntimos litro. Los detallistas o abonarán a 75 céntimos.

#### INCORPORACION A FILAS DE LA QUINTA DEL 39

Por una Orden general de Estado Mayor, fechada el 27 de Julio, durante el próximo Agosto se incorporará a filas todo el reemplazo de 1939. El primero de mes se incorporarán los nacidos en el primer semestre; los días 13 y 14, los nacidos en el tercer trimestre, y los días 23 y 24, los del cuarto trimestre.

#### NORMAS PARA LA CLAUSURA DE CURSO EN LAS ESCUELAS NACIONALES

Con fecha del 23 de Junio, D. JOSE MARIA MOTA, Rector de la Universidad de Sevilla, a cuyo Distrito estaba inscrita la provincia de Baleares, había firmado una circular sobre la clausura del curso 1936-37 en las Escuelas Nacionales, circular que llegó a Mallorca con casi un mes de retraso, imposibilitando por lo tanto su cumplimiento. No obstante, el 22 de Julio, D. LUIS M. MESTRES MARTI, Inspector-Jefe de Primera Enseñanza, se dirigía a los maestros nacionales de la provincia, trasladando el previsto programa de fin de curso a los días de inicio del próximo.

Los maestros de Manacor recibieron copia de ambos textos, que transcribimos íntegramente.

Circular de Sevilla:

«Se aproxima el día en el que, con motivo de las Vacaciones Caniculares, se clausuran las Escuelas Nacionales, dándose la circunstancia providencial de que coincide con la fecha de iniciación del Glorioso Movimiento del Ejército que libera a España de las garras del marxismo. No es un hecho fortuito éste: cerrada la Escuela laica, factor principal que conducía a la Nación por los caminos de la anarquía, se levantan al mismo día las fuerzas armadas para llevarla por los caminos de la gloria, del orden y de la prosperidad.

El Rector, consciente de sus deberes, no quiere perder ocasión de llegar al corazón del niño para que en éste arraigue cada vez más el amor santo que debemos a Dios y a España.

Hay que procurar que la Escuela sea, y ésta es mi principal recomendación al Magisterio, manantial constante de buenos ciudadanos.

Así pues, terminadas las tareas escolares del presente curso, el día 16, consagrado a la Santísima Virgen del Carmen, terminará la clase con el rezo del Santo Rosario y Salve rezada o solemne.

El sábado, 17 de julio, para conmemorar el fausto suceso de la iniciación de la contrarrevolución que nos redime, debe organizarse en cada Escuela, o en varias reunidas, un acto solemne, que presidirá el retrato del Jefe del Estado y la Bandera Nacional, pronunciándose una oración breve y sencilla al alcance de las inteligencias infantiles, en el que se enaltecerá el concepto de Patria, el amor que como madre se le debe, citando algún ejemplo heroico que sensibilice el corazón del niño.

Bueno será también que se haga, cuando las circunstancias lo permitan, para grabar más hondamente en aquellos el grato recuerdo de este día, una comida extraordinaria en la Cantina, actos de recreo, etc.

Hay que procurar que el niño al salir de la Escuela, gratamente impresionado, vea en el Maestro un bienhechor y desee con vivas ansias volver a recibir sus enseñanzas».

Circular de Palma:

«En la imposibilidad de cumplimentar la anterior Circular en las fechas indicadas por el Rectorado y previa autorización del mismo, se señalan los días 7 y 8 de septiembre próximo para la celebración de los actos ordenados en honor de Dios, Patria y Generalísimo.

No olviden los Maestros la recomendación que les hace el Excmo. Sr. rector: «que la Escuela sea manantial constante de buenos ciudadanos». Al magisterio corresponde un papel importantísimo en la formación de la Nueva España, ganando, con sus enseñanzas y con su ejemplo, el alma de los niños para la Cristiandad y para la Patria.

No olviden tampoco la Circular de la Comisión de Cultura y Enseñanza de 9 de abril último sobre devoción a la Virgen en las Escuelas Boletín Oficial de Baleares N.º 10.984. Por ello se ha elegido el día 8 de septiembre, fiesta de la Natividad de Nuestra Señora, para celebración del acto solemne que, por estar clausuradas las Escuelas, no fue posible organizar el 17 de julio. Y el rezo del Santo Rosario, en la tarde del día 7, sea, conforme dispone la norma cuarta de la citada Circular del 9 de abril, para implorar de la Regina Pacis el feliz término de la guerra.

Para dar más solemnidad al acto a realizar el día 8, y conforme a las indicaciones del rectorado, siempre que sea posible se reunirán varias Escuelas para celebrarlo.

Cada Maestro remitirá a la Inspección el resumen escrito, hecho por algún niño, de los actos celebrados».

#### UN TREN ARROLLA UN CARRO

En el trayecto Manacor-Sant Llorenç y a la altura de Son Negre, el tren descendente de Artá arrolla un carro en un paso a nivel sin barrera. El vehículo quedaría destrozado y su conductor, MIGUEL PUIGROS PUIGSERVER, de 43 años, herido de gravedad. Un hijo de este, PEDRO PUIGROS, de 15 años, resultaría ileso, así como la caballería que tiraba del carro.

El suceso ocurría a primera hora de la mañana del 29 de Julio.

#### ¿MORFINOMANOS O REVENDADORES?

Desconocemos el auténtico alcance de la decisión, pero en el acta de la sesión municipal del 13 de Julio puede leerse textualmente:

— «Se acuerda recomendar a los señores Médicos de Asistencia pública domiciliaria, la limitación de recetas a base de morfina, al objeto de evitar los abusos que pudieran cometerse por parte de ciertos enfermos pobres».

#### TRANSFERENCIA DE CREDITOS

No existiendo liquidez en las arcas municipales para algunas de las obligaciones contraídas y para otras de nueva creación —como las del primer plazo del proyecto de canalización de aguas, que asciende a 5.000 pesetas— la Gestora acuerda las transferencias de los créditos necesarias, que no encuentran objeción alguna ni de los políticos ni de los técnicos municipales.

A raíz de esta carencia de fondos, diría GUILLERMO MOREY, presidente de la Comisión informativa de Hacienda:

— «Quan entram a s'Ajuntament mos casam amb Manacor, i ara no li podem dir que no hi ha pa».

#### HUYENDO DE LA ZONA ROJA

A últimos de mes llega a la ciudad el P. DOMENGE, de la Congregación de San Vicente de Paul, quien a través de Italia pudo escapar «de las amarguras sufridas en la Barcelona roja».

También «evadido de la Cataluña soviética», regresa el futbolista ANDRES SERRA MESQUIDA.

(Continuará)



LES PRESENTAMOS LAS MAS RECIENTES  
INCORPORACIONES DE NUEVOS PLATOS DE  
COCINA INTERNACIONAL: GRAN VARIEDAD DE  
ENSALADAS, PAELLAS, STEACK PIMIENTA,  
MARISCADA, ETC... ADEMAS DE OFRECERLE  
NUESTRA YA TRADICIONAL CARTA ITALIANA DE  
PASTAS Y PIZZAS. TAMBIEN PONEMOS A SU  
DISPOSICION NUESTRAS ESPECIALIDADES  
VEGETARIANAS.

RISTORANTE  
PIZZERIA

Na Llambies, 21  
Tel. 58 69 67  
CALA MILLOR



*Comercial Tejidos*  
**MANACOR**

*C/. Juan Segura 18 - Tel. 55 09 44*

**¡¡SUPER REBAJAS!!**  
**y grandes descuentos en pieza,**  
**trozos, trozos, trozos....**  
**VISITENOS**





## «NEICHEL»

Ahora que Miguel Angel Nadal ha fichado por el Barça, es de suponer que algún domingo, sobre todo cuando se jueguen partidos importantes, sus seguidores y amigos de Manacor querrán ir a verle actuar en el Camp Nou.

Una salida para presenciar un encuentro futbolístico, casi siempre suele ir acompañada de una buena comida. Por este motivo se me ha ocurrido comentarles hoy la labor de un restaurante, cuya cocina acabo de probar en la ciudad condal. Quiere ello decir que los informes son recientes, calentitos y servidos con mucho gusto.

El restaurante «NEICHEL», considerado por las guías especializadas como uno de los mejores de Barcelona, sino el mejor, está situado en Avenida de Pedralbes, 16 bis, a un tiro de golpe franco del mismísimo estadio blaugrana. Ahora bien, si el partido se juega en domingo, no podrán disfrutar de su cocina, porque permanece cerrado, así como festivos, en Pascua, Navidades y agosto.

En «NEICHEL» la perfección es su bandera. La calidad de sus productos, los puntos de cocción y la confección de las salsas.

Dispone de una carta de temporada, el menú degustación que consta de ocho variedades y un menú ligero especial de mediodía.

Su propietario Jean Louis Neichel es un gran conocedor de la cocina francesa clásica, que no obstante él ha modernizado.

¿Qué se puede comer en Neichel? Pues miren: «Tortilla de mariscos trufada al jugo de cigalas», «Lomo de corderito gratinado en su crosta de hierbas», «Ensalada de espárragos verdes y salmonetes al sésamo con salsa de escabeche», «Rodaballo «rotie» el tomillo con patatas panadera y pisto», «Trufa entera cocinada en hojaldre, en su jugo». Y ¡yo que sé!...

Impresiona ver el carro de quesos, compuestos de no se cuantas variedades, y el de postres. ¡Ummmm!...

Por otra parte, dispone de una amplísima bodega compuesta de botellas con telarañas, simbólicamente, y de un surtidísimo bar.

¡Ah! Y al que le gusten los cigarros puros, no les digo.

El servicio, correctísimo.

Y los precios, de acuerdo con la calidad. Pero cuidado que ya hemos dicho que la calidad era extraordinaria. Prepare unas 6.000 ptas., para degustar el menú especial ligero de mediodía. Y a partir de ahí, puede dispararse la factura hasta donde quiera Vd., teniendo en cuenta que, por ejemplo el plato de trufa que hemos reseñado más arriba, vale 4.500 pesetas.

¿Hay que poner algún pero? Sí. Admiten canes. Que me perdonen los amantes de estos animales. Es que a mí, ni siquiera me gustan los perros calientes...

PERICO POMAR



### ATENCION A ESTE CHAVAL

## JOSE ANTONIO CASTRO, EN EL BUEN CAMINO DEL TEATRO

EL JOVEN ACTOR, QUE ACTUO RECIENTEMENTE EN EL PRINCIPAL DE PALMA, SE ENCUENTRA AHORA ESTUDIANDO EN ESTADOS UNIDOS

José Antonio Castro, que está estudiando teatro bajo la dirección de Mauricio Gallardo, actuó la pasada semana en el Principal de Palma, protagonizando «Deixe'm que fracasi l'espectacle», función de la que Castro también es coautor y de la que ofrecemos, a la derecha, una instantánea de su intervención.

Desde principios de semana, J.A. Castro se encuentra estudiando en Estados Unidos, donde permanecerá hasta Agosto realizando diversas actividades relacionadas con el aprendizaje escénico.

El joven actor manacorí, de quince años, pertenece a la «Escola de Teatre» del Principal, en cuyo hall, y precisamente junto al busto de Toni Mus, aparece poco antes de salir para EE.UU.



## BREVES

La generosidad consiste en pedir lo menos posible.

José Luis Coll

Todo el mundo se cree más importante de lo que es.

Rosa Torres Pardo

Las críticas siempre han sido interpretadas por el poder como un ataque al Estado.

Fernando Morán

Honra al bueno para que te honre, y al malo para que no te deshonre.

Refrán

Adán, probablemente, no tiene ahora en la tierra descendientes legítimos.

Gar-Mar

Para resignarse hay que pensar en los males que no se tienen.

Joubert

Más glorioso es rechazar la injuria callando, que superarla respondiendo.

San Gregorio

Disculpen que les llame caballeros, pero es que no les conozco bien.

Groucho Marx

Los fallos de los cocineros se tapan con salsas, y los fallos del médico se tapan... con tierra.

Anónimo

El que busca el cielo en la tierra, es que se ha dormido durante la clase de geografía.

Stanislaw Jerzy Lec

Los camaleones políticos piensan siempre en las próximas elecciones, nunca en las próximas generaciones.

J.M.A. Taso

La gente inteligente puede hacerse la tonta, lo contrario es más difícil.

Kurt Tucholsky

Unicef es para los niños... salud, educación, sonrisas, respeto, amor y vida.

- Si Vd. ama a los niños.
- Si quiere salvarles la vida.
- Si quiere verles convertidos en adultos útiles.

Acérquese a nosotros como socio del unicef

Por favor, únase a más de 120.000 personas que en España ya forman parte de ese movimiento de solidaridad internacional a través del

**unicef**  
Asociación UNICEF-España  
Solicite información:  
Apartado de Correos 12 021  
28080-MADRID



El glosador PERE - GIL  
estará present aquest  
estiu, els dimecres a les  
7 del capvespre, en el  
programa radiofònic  
"ES BALANCI" que emet R.4  
de R.N.d'ESPANYA (90.1.F.M.)

## VENT DE LLEVANT

... 6

Encara el podem esperar d'assegut. Expressions com aquesta les sentim moltes vegades i és que n'hi ha molts que sempre tenen el sí a la boca però que per peresa, per desgana o simplement perquè ja pensaven que en lloc de sí era no, no compleixen el que diuen i això passa a tots els nivells. A qui no li han dit haurà de ser la setmana que ve, i la setmana que ve resulta que es perllonga una setmana més i una altra i així fins que el que espera es cansa i o ho deixa anar o insisteix tant que ho arriba a conseguir, però per esgotament.

Ens manca la sinceritat de saber dir sí quan és sí, i no quan sabem que és no. I no veim que seria una postura més honrada i que facilitaria molt més la nostra convivència. La formalitat no és certament una qualitat dels nostres dies.

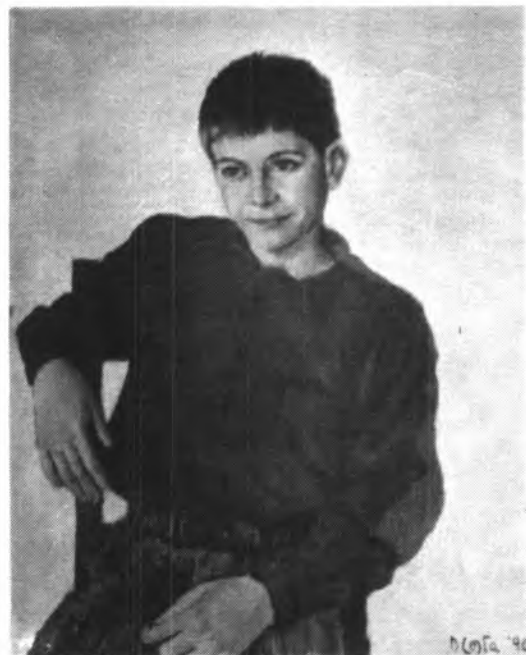
I per això tots vivim més sense arribar a cap conclusió, tots prometem molt i donam poc. Tots sabem dir sí però a l'hora de la veritat sabem mastegar fessols.

L'ideal seria saber dir que no per ser més conseqüent amb el nostre sí.

SANTIAGO CORTES



## DOBLE EXPOSICION EN «SES FRAGATES»

ESCULTURAS DE DAGNINO Y  
RETRATOS DE COSTA

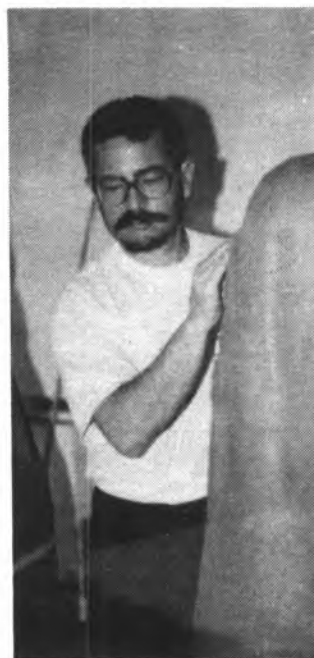
Retrato de muchacho, pintura de DEIRDRE, que será expuesta en Ses Fragates.

Hoy sábado se inauguran en «Ses Fragates» de Cala Bona dos exposiciones de indudable interés: una de esculturas de JOSE DAGNINO, escultor y ceramista de denso curriculum, y otra de pintura y retrato de DEIRDRE COSTA, de la que Harol Greenberg escribía en el «Daily Bulletin» a raíz de la exposición realizada en octubre del año pasado en la Fundación March:

— «Las pinturas y dibujos de DEIRDRE tienen una gran fuerza y sencillez y captan lo esencial del carácter del retratado. Tiene además una rara habilidad para, con su arte, retratar, en un sentido profundo e incluso íntimo, su forma de vida personal».

La obra de DEIRDRE ocupará la planta piso de «Ses Fragates», mientras que la de DAGNINO podrá verse en el marco habitual de la galería.

DAGNINO, que es un gran experimentador, un sagaz provocador de formas y volúmenes, mostrará una obra no apta para conformistas, terriblemente sugeridora, inteligente y revulsiva. Buena ocasión hoy para ver obra que se escabulle de los caminos trillados y abre portillos al futuro.



José Dagnino el inquieto creador de formas cerámicas, que hoy abre exposición en Ses Fregates. Su obra viene precedida no solo del éxito, sino de cierta incompreensión de parte de quienes no se resignan a romper con los moldes de costumbre.

## can Casasnovas sa

LAS COLUMNAS

(Casa fundada en 1843).

Especialidad en vajillas, cristalerías, cuberterías, objetos de regalo, listas de bodas.



Santo Domingo, 8  
Junto Plaza Cort  
07001 Palma  
de Mallorca  
Tel. 712221.

EN NOVIEMBRE

CERRATO  
EXPONDRÁ  
EN  
ZARAGOZA

El pintor y poeta Juan P. Cerrato expondrá en una importante galería de Zaragoza. Será el próximo noviembre.

INVENTARIO DE OBRAS DE ARTE DONADAS POR LOS  
EXPOSITORES PARA LA PINACOTECA DE ESTE ILMO.  
AYUNTAMIENTO

*El nuevo Ayuntamiento, desde el área de Cultura, ha encargado la realización del inventario de pinturas, dibujos y esculturas de propiedad municipal, toda vez que cuantos artistas expusieron en la primera galería que abrió el Ayuntamiento y siguen exponiendo en la Torre de Ses Puntos, deben dejar una de las obras expuestas como fondos para una futura Pinacoteca Municipal.*

*A título de colaboración en el trabajo que ahora se inicia, reproducimos las anotaciones que de 1970 a 1982 realizara Alfonso Puerto con respeto a las exposiciones efectuadas y el tipo de obra que dejaron la casi totalidad de los expositores. Agrupados por años, va en primer lugar —todo en mayúsculas— el nombre del expositor, seguido del tipo de exposición y, en último lugar, mención de la obra donada al Ayuntamiento.*

*Gracias al meticuloso trabajo del añorado Alfonso Puerto, cuya labor algún día tendrá que ser oficialmente reconocida, será posible la identificación de numerosas pinturas de propiedad municipal.*

## 1970

- PAU FORNES. Pintura - 1 cuadro (París).
- ANFOS, ALFONSO PUERTO - Oleos - 1 óleo (Ibiza).
- SIMONE LOPEZ - Pintura y Ceras - 1 nota (cera).
- ANDRES LLODRA - Xilografía - 1 xilografía (composición).

## 1971

- MAGDALENA MASCARO - Oleos y Dibujos - 1 dibujo (figura).
- MATIAS MANDILEGO - Acuarela - 1 acuarela (Manacor).
- GUILLERMO LLABRES - Pintura - 1 pintura (Flor).
- MIGUEL BRUNET - Pintura - 1 pintura (Flores).
- ANDRES MAIMO - Oleo - 1 óleo (Cueva).
- - Pintura - 1 pintura.
- MIGUEL MORELL - Escultura - 1 escultura (figura).

## 1972

- TERESA FIOL JANER - Oleo - 1 Ramo Rosas.

## 1973

- FRANCISCA ADROVER - Pintura - 1 pintura surrealista.

- SEBASTIAN ADROVER - Escultura - 1 escultura (Art. figura).
- MIGUEL VIVES - Oleos - 1 óleo (Torre de Porto Cristo).
- AVEDAN (Despacho Set. General) - Pinturas - 1 pintura (Florero).

## 1974

- J. MANRESA - Oleos - 1 óleo (Es Riuet).

## 1975

- ANTONIA TOUS PERELLO - Oleos - 1 óleo (Rectoría).

## 1976

- D. RAVAN - Pintura - 1 pintura (Azules).
- JOUSEP - Pintura - 1 pintura (Abstracto).
- JEAN ANNE JORGENSEN - Cerámicas - 1 jarrón.
- GRUP DIMECRES - Colectiva - NO DEJARON.
- POL - Pinturaas - 1 óleo (Arbol).

## 1977

- GUILLEM JAUME - Dibujos - NO DEJO.
- ANTONIO SANCHE - Dibujos a lápiz - 1 dibujo (Camino).
- JUAN M. MARI - Oleos - 1 óleo (Paisaje).
- MARGARITA BENASSAR - Cerámicas - 1 panel cerámico.

- MUNAR VILA - Oleos - 1 óleo (Marina).
- EUGENIO MONTOJO - Oleos - 1 óleo (Torrent de Pareis).
- DAMIAN CAUBET - Acuarelas - 1 acuarela (Paisaje)\*.
- LORENZO FEMENIAS - Oleos - 1 óleo (Ruralia).
- LORENZO ARTIGUES - Pinturas - 1 pintura.
- LORENZO GINARD - Dibujos - 1 dibujo.

## 1978

- J. RIERA FERRARI - Pinturas - 1 pintura.
- JOSE MUNAR - Oleos - 1 óleo (Nido).
- ANTONIO SANCHE - Dibujos - 1 dibujo (Pino).
- P. MARTI MONSERRAT - Oleos - 1 bodegón.
- MESTRE OLIVER - Pintura - 1 dibujo color.

## 1979

- MIQUEL POL MESQUIDA - Oleos - 1 bodegón.
- GABRIEL MESTRE OLIVER - Pinturas y Dibujos - 1 dibujo color.
- DE BARBERA (Donación de un óleo) - 1 óleo.
- GUILLEM JAUME - pintura - 1 pintura.

(Nota.- Al realizar su exposición de retratos, el autor no dejó obra de la misma, año 1977 Su novia en fecha 11 de mayo de 1979, ha hecho entrega de una pintura del malogrado artista Guillem Jaume, para la Pinacoteca Municipal).

- MIGUEL BRUNET - Dibujos - (sin donación).
- LORENZO GINARD - Esculturas - (sin donación).
- ANGEL BALDOVINO - Pinturas - 1 acuarela.
- ADOLFO PEÑAFIEL - Oleos - 1 óleo.
- ELLIS JACOBSON - Acuarelas - 1 acuarela.
- M. MESQUIDA - Dibujos - 1 dibujo.

## 1980

- JOAN RIERA BAUZA - Dibujos - 1 dibujo.
- JAIME LOPEZ - Dibujo - 1 dibujo.

## 1982

- ANTONIA MASCARO y ANFOS - Oleos (No consta donación).



# 27 POSSESSIONS DE VALLDEMOSSA PINTADAS POR ANDREU LLODRA



—SON BAUÇA—

Del 20 al 30 de este Julio Andreu Llodrà mantendrá abierta en la Sala Capitular de la Cartoixa de Valldemosa una exposición de pintura monográfica: «Cases de possessió de Valldemosa». La muestra prometida hace un año cuando Llodrà realizara una primera exposición en la famosa villa montañesa, le ha supuesto al pintor un año de intenso trabajo, llevado a término directamente desde el paisaje valldemosín.

Esta es la relación completa de las fincas rústicas cuyos caserones han de ofrecerse captados por la sensibilidad y la maestría de Andreu Llodrà:

CA'N COSTA, CA'N PERET, MIRAMAR, PASTORITX, SA BADUIA, SA COMA, SA FONTFIGUERA, S'ESTACA, SON BATISTA, SON BAUÇA, SON BRONDO, SON CALAFAT, SON FERRANDELL, SON GALCERAN, SON GUAL, SON HOMAR, SON MAIXELLA, SON MAS, SON MATGE, SON MORAGUES, SON MORRO, SON MOSENYA, SON OLEZA, SON PACS, SON PUIG, SON VISCOS, VISTAMAR.



—SON PACS—



—SON MATGE—



—SON OLESA—



—SON BATISTA—



—SON GUAL—



—SON MORRO—



## SES FRAGATES Galeria d'art

AVDA. INGENIERO ANTONIO GARAU  
TELS. 56 78 47 - 58 52 80  
CALA BONA - SON SERVERA - MALLORCA

EXPOSICION

## JOSE DAGNINO

— ESCULTURAS —

INAUGURACION  
SABADO 6 JULIO, 8 TARDE  
EXPOSICION

## DEIRDRE COSTA

— RETRATOS —

(PRIMER PISO DE LA GALERIA)

DEL 6 AL 25  
DE JULIO

VISITA DIARIA DE 7 A 9'30



**sopar a**  
**iberotel**

**ESTA NOCHE EN EL BORNEO**  
Subdirector: **NICOLAS BORDAL**

**Gaspar Fuster Veny • Isabel Servera • José Luis Juan Carlos Gomis • Francisco Ramis Grimalt**  
**Antoni Ferrer Vallespir • Rafel Ferrer**

CON LA COLABORACION DE PERLAS MAJORICA  
Y CERAMICAS «ART DE MALLORCA»

# ANA MARISCAL

## «La melancolía es la tristeza que sonrío»

Ana Mariscal forma parte indiscutible del inventario del cine y teatro español; primero como actriz y luego también como directora.

Esta noche de Perlas y Cuevas en Iberotel, con Ana Mariscal se tiene la sensación de que no se puede ni se debe desperdiciar ninguna de sus palabras para poderlas retener, suaves, en el recuerdo. Son como su peculiar voz.

—«...Mucha gente no me identifica de donde soy precisamente por mi voz. Soy madrileña, pero con un acento, una cadencia del mallorquín. Hablo así, un poquito entrecortado como si pusieran un diapasón. Mi acento es más suave que lo habitual y esto es debido a mi estancia de más de tres años en la isla, donde poco antes de estallar la guerra civil vine a visitar a mi hermana. Cuando antes me habían hecho la prueba de voz para el teatro leyendo la Abadesa del Tenorio, a Federico García Lorca, que estaba allí, le gusto mucho mi voz.

—En el año 1945 interpreté el papel de Don Juan; ¿se ha sentido Vd. discriminada por ser mujer?

—Me gustó mucho interpretar el papel de Don Juan, que por ello me hicieron en Valladolid un proceso literario. Vivimos en un mundo creado por los hombres y el mundo de la mujer es aún desconocido, pero según mi opinión la mujer no debe nunca imitar al hombre y ahora que no nos oye ningún hombre, te puedo decir que sí me he sentido algunas veces discriminada por ser mujer. Cuando me dieron la 3ª. categoría en mi primera película que dirigí «Segundo López, aventurero urbano», no me dieron la 4ª. categoría porque no la había. Ello era para ver si así me iba a



casa y no daba la lata.

—Y ha sabido superarse muy bien en su trayectoria de actriz.

—Siempre tratando de hacer arte, aunque sea el séptimo, como llaman al cine. La vida de actriz es dura y maravillosa; sin embargo a mí lo que me gustaba era ser profesora de matemáticas. Es el destino.

—Me llama la atención que durante esta velada ha repetido varias veces que es Vd. tímida. Sino llega a ser Vd. tímida se come todo el mundo.

—Pues soy tímida. Así como los toreros, los que son valientes, no es que no sientan miedo, es que vencen el miedo que tienen. Así pues, al ser yo locuaz y audaz, no es que no sienta miedo y no sea tímida, sino que venzo esta timidez.

—Tímida o no es una gran actriz que ha conseguido ocupar un preferente lugar en el mundo del cine y del teatro, por lo que es también valiente.

—No ha sido valentía. Tengo un gran sentido de la libertad y no he necesitado la democracia para sentir esta libertad, porque nacimos con ella.

Lo difícil de la libertad es tenerla o no tenerla y tienes que ejercerla, esto es lo difícil. Se nace con ello; la libertad te la pueden quitar, lo

que no puede nadie es dárte-la sino la tienes y yo siempre me he sentido un ser libre desde que nací.

—Gran actriz, valiente, libre, tímida... ¿es Vd. optimista?

—A rachas. No es que sea una persona triste, pero sí soy melancólica. Creo que la melancolía es la tristeza que sonrío.

Ana Mariscal ama Mallorca. Lo dice su propia voz y la intensidad de sus ojos.

I.S.S.



## «Al mundo no lo mueven ni el dinero ni el amor: lo mueve el miedo»

—Pero vamos a ver, Ana, y con perdón, que a mí no me cuadra eso; como es posible que en aquella España oscura del 39, con tanta austeridad y tanto rollo, una chiquilla de apenas dieciséis años llegara de Mallorca y, zas, se pusiera a hacer cine, con el hambre atrasada que llevarían las profesionales del gremio.

—Yo tenía un hermano que era actor, Luis Arroyo. El me metió en el cine.

—De todos modos, fue todo muy rápido.

—Lo acepto. En el mismo

39, cuando regresé a Madrid después de vivir los tres años de guerra civil en Mallorca, me llevó Luis a una prueba fotográfica, y entré así en el cine. En el 40 se terminaba mi primera película.

—¿Por las buenas o por las bravas?

—Tenía yo cierta experiencia escénica, pues a finales del 35 había representado la Jimena de El Trovador, y con García Lorca estuve ensayando. Así que pasen cinco años.

—Sería usted una chiquilla, una niña, digo.

—Tenía doce años cuando conocí a Federico. Nací el 23.

—Cuenta, cuenta.

—Mi hermano Luis me llevó a casa de Federico donde estaban ensayando algo, a me dieron a leer la Abadesa del Don Juan.

—No salgo de mi asombro.

—Federico fue la persona que más me ha impactado en esta vida, pues con ser humano era superior poeta, como el poeta era superior al autor teatral, con ser, este, todo uno con sus personajes. ¿Que Yerma en España? Que va: Yerma es el propio García Lorca, por lo que a García Lorca le hubiera gustado tener un hijo.

—Usted y Federico se besaron, creo que ha dicho.

—Sí; fue la última vez que le vi, poco antes de salir para Mallorca: me mandaron a su casa a por el manuscrito de Así que pasen cinco años, y estuvimos jugando todo el día, incluso

debajo de las camas. Vivía Federico en un piso antiguo, muy grande, y nos pasamos horas y horas jugando como dos críos. Luego, al final, nos besamos y me marché... sin el manuscrito. No volvería a verle.

—Y entonces vino usted a Mallorca. ¿Por que no cuenta como fue eso?





# SCAL

Borneo



— Era en el mes de junio del 36. Yo tenía, tengo todavía, una hermana en Mallorca, que entonces ejercía de maestra en Valldemosa, vine a pasar unas semanas con ella.

— ¿Sola, desde Madrid, a los trece años y en junio del 36?

— Verás. No me repita que es una tímida.

— Tenía yo unos padres muy azogados, y de mi madre conservo una frase que ha ido pautando a mi vida: «hay cosas que no se pueden hacer por propia estimación».

— ¿Y los demás, pensaban lo mismo?

— No se. Mi concepto de libertad no olvida lo que me decía Delibes; que todos tenemos un camino, que Dios nos ha trazado. Por que vine sola a Mallorca con trece años? Mi padre era propietario de un pequeño taller de muebles, en Madrid, pero con las huel-

gas y el malestar político pensó que si me acompañaba a Mallorca y dejaba el taller, aunque fuera por unos días, no iba a encontrarlo cuando regresara, así que me dio dinero y me puso en el tren de Valencia. Allí compré un pasaje de barco, y al subir a bordo me dijeron que el billete era falso. No me dejaban embarcar y supliqué, grité, no se lo que hice, pero el capitán se enteró y acabó por admitirme a condición de que mi hermana estuviera esperándome en el muelle de Palma, como yo le había dicho. Y así fue.

— Y se pasó usted los tres años de guerra en Mallorca.

Por eso en Artà dicen que es usted de Artà, y en Petra dicen que es usted de Petra.

— Mi hermana estuvo destinada en Valldemosa, en Petra y en Artà, y allí estuve yo. Conservo para estos pueblos una profunda estima.

— Llegaría el primer amor.

— No... Lo difícil de la libertad es tenerla, porque has de ejercerla.

— Usted sí que iba de avanzada, Ana.

— Acepto que me haya adelantado en muchas cosas, pero tan peligroso como adelantarse es llegar tarde.

— ¿Siempre fue usted así?

— Desde que nací me he sentido un ser libre.

— Que no me ha respondido usted, señora, de si se echó novio en Mallorca.

— Novio, novio, no.

— ¿Como éramos los mallorquines, Señor?

— Voy a contaros algo que muy pocos saben; que escribí una novela con algunos capítulos que transcurren en Petra. Se titula Hombres, me da vergüenza decirlo.

— ¿Ve usted lo que ocurre?

— Vinieron a casa unos señores, uno de ellos editor, y me dijeron que escribiera una novela, porque siendo actriz tenía que escribir bien. Acabada de salir Rebeca de la pluma de una mujer...

— Y usted, a escribir.

— Escribí y publiqué, pero la censura me prohibió la obra y se incautó de la edición. Me quedé sin un solo ejemplar, hasta que el año pasado, un sobrino de Vicente Alexandre, me dijo que él sí tenía uno. Ahora va a reeditarse esta novela y acabo de escribir un prólogo contando la aventura.

— Magnífico, Ana. ¿Y siguió escribiendo?

— No; cuando la censura retiró mi novela, pensé que a lo mejor me estaba haciendo un favor.

— Vamos a ver: ¿que tenía su novela para que la prohibieran?

— Pues no se; iba yo quizá de ingenua en demasía, y explicaba algunas cosas desde la mente de una mujer. Además, en ABC se publicó algo que pondría sobre aviso de lo que no existía, y en aquellos tiempos, amigo mío...

— No tendría usted excesivos problemas con Nuestra Señora de las Tijeras, usted, actriz nacional por antonomasia.

— Si hasta se prohibió una foto mía que iba de portada en una revista de actualidad. Era una foto sobre la playa, sola, con pantalones largos y anchos, un jersey de cuello Camacho, un chaquetón de mangas largas y no se que más prendas de abrigo.

— ¿Y por qué la prohibieron?

— Me dijo el censor que tenía no se que en la mirada.

— ¿Y usted que le dijo?

— Que el no se que lo tendría él.

— ¿Sigue usted admirando a Teresa de Jesús?

— La admiro profunda-



mente, y de verdad que era el personaje real que más ansié representar, hasta que me ofrecieron el papel en la película de Juan de Orduña, y yo, que soy creyente, le pedí a Dios que no me dejara encarnarla si la película no iba a ser buena. No se que pasó, pero no me dieron el papel. Y la película no resultó.

— Pero... así, por lo bajo, ¿no era usted comunista?

— ¿Comunista yo? Una vez, en Leningrado, le dije a un comunista que no me hacían gracia, porque sin ser católicos parece que tienen hechos los votos de obediencia, pobreza y castidad. Tu dirás.

— Deje que le diga que la

admiro, Ana. Pero algo habrá que no le haya ido bien en este mundo, y la admiraré todavía más.

— Muchas cosas: por ejemplo, que mi hermano Luis, con treinta y ocho años, desapareciera.

— ¿Hay muchas heridas en su pasado?

— Como en todos los seres de este mundo.

— ¿Que quisiera cambiar de su vida Ana Mariscal?

— Quisiera volverla del revés como un calcetín.

— Imagine que un diablillo le ofrece un regalo.

— Me gustaría conocer la trama que está por debajo de las cosas; hay tanto absurdo y no sabemos por-

— Pida algo mas concreto, quiere.

— Que las palabras tuvieran color para saber si una persona te habla con sinceridad, pues cualquier palabra que dices no se termina hasta que otro la escucha.

— ¿Y que color quisiera usted que tuvieran las palabras?

— El de las buenas intenciones.

— ¿Que cosa es la que mueve el mundo, Ana; el dinero o el amor?

— Ni el dinero ni el amor; yo creo que al mundo lo mueve el miedo. Solo el miedo, Rafael.

R.F.M.

## «Pienso que la vida es un medio, no un fin»

La simpatía de Ana Mariscal se hace patente apenas traspuesto el umbral del Hotel Borneo. Nicolás le entrega un ramo de rosas. Vamos al bar. «¿Aperitivo? No, gracias, acabo de tomar café; hemos venido con Magdalena por esta carretera de Son Carrió ¡Qué maravilla!» Haciendo gala de un mallorquín casi perfecto, nos cuenta anécdotas de su estancia en Mallorca y en todas ellas hace patente su amor por la isla. Resulta muy agradable oírlo y tiene ese don de convertirse en el centro de la atención de cuantos la rodean: «Yo es que soy muy tímida y venzo la timidez hablando mucho, me perdonaréis ¿verdad?...» Repito que es un placer escucharla. Pasamos al comedor. La mesa está decorada con un centro de flores.



Es sabido que Ana Mariscal es la única actriz que ha interpretado a Don Juan Tenorio. Don Juan, buenas noches.

— Buenas noches.

— Me pregunto con qué

ojos miraba Don Juan a Doña Inés.

— Pues con los ojos de Don Juan; para representar un personaje hay que sentirlo. Lo bueno que tiene el teatro es que puedes ser un





asesino sin ir a la cárcel y tomarte un café luego con los compañeros, aunque también tiene sus inconvenientes "ser el personaje." Yo procuro serlo.

—Y Doña Inés ¿cómo miraba a "Doña Juana Tenoria"?

—Ja! Jamás fui "Juana Tenoria" porque es un personaje que me merece un gran respeto. El papel lo hice con una Compañía de más de veinte actores y sin subvención y el inconveniente fue raptar a Doña Inés. Yo pregunté a la Compañía que quién se sabía el "Doña Inés"... Yo, contestó una. ¿Y cuánto pesas? le pregunté. Cincuenta y ocho. ¡Madre! Bueno, pues puedes anotar que recibí tres ovaciones en la escena del rapto. Una cuando la rapté, otra al sacarla en

brazos para responder a la ovación y la tercera cuando me la volvió a llevar.

—Dijo antes que no imitó la voz de hombre ¿Tiene costumbre o necesidad de mentir alguna vez?

—He mentido alguna vez, pero no da buen resultado. Hay una frase que me gusta: "La verdad te hará libre."

—¿Disculpa una mentira piadosa?

—Sí, totalmente.

—Para Ud. la vida es una comedia, un drama, un vaudeville... ¿Cómo es la vida?

—Una tragicomedia, sin duda. Creo que la vida lleva aparejadas ambas cosas.

—Honestamente y en pocas palabras, fuera de escena ¿cómo define el balance de su vida?

—Me horroriza eso de positivo o negativo; soy Leo...

—Yo también, pero no muerdo.

—Mira que lo había pensado. Yo pienso que la vida es un medio, no un fin y que es una maravilla de la que podemos sacar todo lo que queramos de ella.

—Dejemos si la vida es o no color de rosa ¿Qué opina del coloreado por ordenador de las películas en blanco y negro?

—Opino que esto ya lo inventó un español nacido en Teruel, Segundo de Chomón, allá por los años veinte, sólo que lo hacía a mano. También es el padre de los dibujos animados y un gran artista de los efectos especiales. Yo asistí a la colocación de una placa en su casa natal y siento que sea un personaje al que se le ha reconocido muy poco sus méritos, de todos modos a mí me gusta más el blanco y negro que el color; el color te lo da hecho mientras que el blanco y negro tiene su magia ¿No lo crees así, José Luis?

—No hay discusión. Queda claro.

—Ana ¿cuál es su flor favorita?

—Pues aunque no lo creas, los cardos castellanos. Tengo sembrados en casa. Pero no los cardos borriqueros.

—¿Y su fruta favorita?

—Pues también te va a

parecer raro, pero es algo de Mallorca; los nísperos y los caquis.

—El mejor piropo de su colección es...

—¡Ah! Ahí si bato el record... muchísimos, recuerdo una vez que iba ensimismada mirando hacia abajo por Madrid y en eso que me encuentro frente a un guardia urbano con su porra, que me dice: "He parado la circulación para que pases tú, guapa." Y ahí todos los coches parados ¡Huy, qué vergüenza! Ya dije que soy muy tímida, qué vergüenza pasé.

—Dígame, Ana, Ud. seduce al público, —por demostrado, —pero con la mirada, con la boca, con la voz, con su... ¿su arma secreta?

—Pues con los personajes, porque los actores somos el vehículo y hay un trípode del que si alguien falla no se aguanta: es autor —actor— espectador. te voy a contar uno de esos pocos secretos que si no es en una cena como la de esta noche, no se cuentan; mira, como soy tímida lo normal es tener la mirada baja y entonces, a mí, con esa mirada baja pero un poco lateral, me sale ese reojo de vampiresa que parece ser que resulta.

—Esta noche ha citado a personajes que ha conocido y todos de primerísima línea ¿quién le ha impresionado más, humanamente?

—Federico García Lorca, responde sin pensárselo un segundo y se pone muy seria; eso de que durante el régimen anterior estuviese prohibido es falso porque en el 40 no estaba prohibido y en el 48 se representó "Yerma". Muy fluidos, afloran sus recuerdos y se hacen densa su seriedad. —Era un personaje singular y, curiosamente tuvo la premonición de su muerte. En cierta ocasión reventó un neumático en la calle, pensó que era un tiro dirigido a él y se escondió bajo el piano. —Te puedo decir que todos sus personajes eran él mismo. Ana Mariscal realiza, —que no representa,— uno de sus mejores inter-

venciones dramáticas que recuerde y da la impresión de que el espíritu de García Lorca esté flotando en el ambiente. — Ni se fuma. ...Cuando en su obra "Así que pasen cinco años," escrita en el 31, vaticina la muerte en el 36, resulta increíble su premonición. ¡Y aquella frase: "Hay un pozo en el que caeremos todos"...

...(Ana diluye el aura creada entorno a la mesa con su imprevisible pincelada de humor. — Olvidé decirle que tiene un humor, una risa franca, sencilla que mana de su interior con frescura contaminante, se lo aseguro. — Continúa...) "lo que me impresionaba de él era ese sentido del humor sencillo y humano; Le gustaba inventar palabras, por ejemplo: ANFISTORA que para él era una congregación de monjas que no existía...

—Ana, antes de que ponga una dedicatoria en el menú de esta noche quiero que sepa que durante la cena, defendió Vd. las Universidades Laborales y la Formación Profesional y para mí ha sido uno de los piropos que jamás esperara y que le agradezco muy sinceramente.

—Pues sí, es cierto; he conocido las Universidades Laborales y siento muchísimo que hayan desaparecido.

—Pues ahora desaparece en cierto modo la F.P. siendo sustituida por lo que se llaman "módulos profesionales," pero si quiere, dejemos eso y sabiendo que "Perlas y Cuevas" no es revista rosa ¿me permite una indiscreción?

—Por favor.

—Don Juan en casa, ¿Vd. o su marido?

—¡Ay! Mi marido. Nació en tierra de conquistadores y me costó conquistarle, tanto que oí tres veces las amonestaciones. — Sigo creyendo en la diferencia de sexos.

...Sabiendo que su marido es fotógrafo, menuda suerte tuvo con usted, Ana.

G.F.V.

## «Para protagonizar «Raza» cobré 15.000 pesetas»

—68 años, Ana Mariscal: nadie lo diría.

—Pues sí, 68 años, más de setenta películas como actriz y casi una docena como directora.

—Empezó a los 17 años con «El último húsar».

—De Luis Marquina; era una coproducción con Italia que rodamos en los estudios Cinecittà. Estuve dos meses en Roma, filmando... Aunque esta fue mi primera película, no fue la primera que se estrenó, ya que antes se pudo ver «La florista de la reina» que hice a continuación con Eusebio Fernández Ardavin. Corría 1940, acababa de terminar la guerra civil, tenía 17 años y en ambas películas hice el papel de vampiresa, de comehombres, imagina tú aquello...

—...Y luego vino «Raza» todo un símbolo del cine de la época y uno de los films más representativos de los primeros años del franquismo. ¿Sabía usted, al firmarla, que el autor del argumento, Jaime de Andrade, no era otro que el mismísimo general Franco?

—No; me enteré luego.

—¿A cincuenta años de su realización que le queda de esta película?

—Un grato recuerdo. Fue mi primer papel de protagonista y mi definitivo lanzamiento. Cobré 15.000 pesetas, cuando en las dos anteriores películas solamente había cobrado 8.000. ¿Te acuerdas del fraile que muere fusilado en la playa?

—Sí.

—Pues quien hacía el papel era mi hermano, Luis que murió de una enfermedad pulmonar a los 37 años. Ha sido la persona que más hizo por mí, la que más me ayudó en mis comienzos. Puedo decir que si Ana Mariscal es lo que es, ha sido gracias a él.

—Sigamos con «Raza».

—Hay una cosa que me disgusta de la película y es que para su estreno se



dobló de nuevo. ¿Motivo? no lo se, pero creo que para su distribución en hispanoamérica se pretendió subrayar aun más su carácter anticomunista.

—¿Se dobló usted misma?

—No, ni me avisaron. La voz es de una excelente dobladora catalana.

—¿En caso de avisarla hubiera aceptado?

—Sí, naturalmente.

—A lo largo de sus setenta películas ha trabajado a las órdenes de los más significativos directores. ¿Quiere que hablemos de ellos?

—Por supuesto que sí: son muchísimos. Con Iquino trabajé mucho, también lo hice con Rafael Gil, con Francisco Rovira Beleta, con el mismísimo José Luis Sáenz de Heredia...

—¿De cual retiene mejor recuerdo?

—De Luis Lucía tengo grandes recuerdos. Era un hombre extraordinario, un ser maravilloso, aunque muy mal hablado; bromista y esta última de sus facetas le acarreo más que un disgusto. Conmigo se comportó siempre muy bien y solo puedo tener palabras de elogio hacia él. «La princesa de los Ursinos» en el 47, «Jeromín» en el 53, «Morena Clara» en el 54 fueron algunas de las películas que hicimos juntos.

—¿Su mejor película, Ana Mariscal?

—Es muy difícil de setenta películas elegir solamente una, pero creo que me inclinaria por «Un hombre va por el camino» de Manuel Mur Oti que hice en el 49.

Allí conocí quien luego sería mi marido. Fue la primera película que dirigía Manuel, tuvo una buena recepción crítica pero no fue bien en taquilla.

—¿...Y su último trabajo?

—«El polizón de Ulises» de Javier Aguirre, la hice hace tres o cuatro años y nunca se ha llegado a estrenar. Creo que esta previsto que muy pronto se pase por uno de los canales televisivos. Esta basada en una novela de Ana María Matute.

—En esta misma sección de Iberotel estuvo hace tres años la mujer de Javier Aguirre, Esperanza Roy.

—¡Ah! Esperanza es una mujer muy agradable y una gran actriz. De su marido puedo decir que es un buen cineasta, innovador, muy completo y con una enorme capacidad de trabajo.

—Pasemos a su faceta de directora. Su primera película fue en el 52 con «Segundo Lope, aventurero urbano».

—Efectivamente, de esta y de «El camino», que hice en el 63 y que nunca se llegó a estrenar a pesar de que este basada en una obra de Miguel Delibes, son de las dos películas que me siento más orgullosa como directora. Del resto «El paisaje», «La quiniela», «Feria en Sevilla», «Los duendes de Andalucía» etc. eran productos comerciales y de escasas pretensiones. Pero sí hay una característica común sobre mi filmografía como directora es que fui una adelantada en el tiempo y esto, a veces, es malo. Ello perjudicó la carrera comercial de buena parte de ellas. Hablé de reconciliación, y de terrorismo, en la década de los 50 y 60 y esto no era muy habitual, que digamos.

—No se si la palabra «odio» es la más correcta pero, ¿odia alguna de sus películas?

—Todas aquellas que dirigí con planteamientos únicamente comerciales y que fueron fracasos en taquilla. Es lo peor que puede pasar, ya que si fracasa pero es buena siempre es un consuelo, pero si es mala y encima funciona mal ya me dirás.

—Su última película como directora fue «El paisaje».

—Sí, en el 68.

—Hace ya 23 años...

—Es que ahora es muy difícil hacer cine, la inflación en la industria española es tan grande que hacer una película ahora cuesta, como mínimo, 200 millones de ptas. lo que equivale a decir que, o esta subvencionada o no se hace, ya que no hay nadie que arriesgue 200 millones en un producto tan arriesgado y de rentabilidad tan poco segura como es una película.

A.F.V.







## EN, DE, DESDE Y SOBRE BARCELONA

# ¿QUIERE UD. LLEGAR A LOS 100 AÑOS?

Si Vd. incitado por el título de este artículo se decide a leerlo, me obliga a ponerle sobre aviso. No espere encontrar en él la fórmula mágica para llegar a convertirse en el afortunado mortal que ha conseguido vivir un siglo. Algunos científicos llegan incluso a decir que sería la duración lógica, pues los mamíferos suelen vivir la edad de su máximo desarrollo físico, multiplicados por cinco. Si el cénit del crecimiento humano son los 20 años, con cinco veintes, tendríamos la centena.

Aunque todas estas teorías me parecen muy simplistas, cien años son a mi criterio la meta, la venerable edad a la que todos, absolutamente todos los que gozan de una salud aceptable, deberían aspirar a llegar.

Ya se que por el momento es imposible que lleguemos todos a cumplir diez décadas pero... ¿es que todos los que intentan subir al Everest consiguen llegar a la cima?... Se sube a una montaña con la idea de llegar a la cuspide, pero nada ocurre si luego se queda uno a cien, a doscientos o a mil metros de ella.

Para llegar a centenario, la única cosa realmente necesaria es la intención de conseguirlo. Hay que hacer los esfuerzos requeridos, los sacrificios necesarios y soportar las privaciones imprescindibles. La mente es la que aspira, pero el que tiene que aguantar es el cuerpo. Hay que mimarlo.

El que llegue a centenario porque sí, sin hacer el más pequeño esfuerzo, no tiene a mi criterio mérito alguno. Es como el que llega a la cima de la montaña, por poner el ejemplo anterior, montado en un helicóptero.

Es importante, es básico, llegar a los cien años en buenas condiciones físicas y psíquicas. Querer llegar a la alta ancianidad enfermo o senil, más que desear vivir es tener intención de molestar.

Si Vd. querido lector tiene más de cincuenta años, probablemente se acordará de Mr. Antoine Pinay. Para los más jóvenes que ignoren quien es, porque todavía es, doy un pequeñísima reseña biográfica: Antoine Pinay, nacido en 1891, fue Presidente del Gobierno en Francia, en el año 1952. Se le llamó «el defensor del franco» por tratar de detener la inflación, y dimitió al discutirse los presupuestos del mismo año. Fue ministro de Asuntos Exteriores en 1955-56. También ocupó la cartera de Hacienda y Asuntos Económicos desde 1958 a 1960.

Una brillante carrera política, larga y honesta, para un hombre que se consideró a sí mismo industrial y empresario antes que político y que siempre estuvo más remiso para aceptar que para dimitir de un cargo.

Este hombre de aspecto frágil, ha cumplido ahora cien años y contestó a una entrevista que se le hizo por este motivo, opinando sobre de Gaulle, Giscard, Mitterrand, Barre, etc. etc. con la misma claridad, frescura de ideas e idéntica seguridad que lo haría un individuo de treinta o cuarenta años.

Estos son los centenarios que todos deberíamos aspirar a ser...

Algunos, naturalmente, tienen más posibilidades que otros para llegar. Parten con ventaja. Son en primer lugar los que tienen o han tenido a sus padres y abuelos que han llegado a una edad avanzada. Casi se podría decir que de viejo se viene de casta. No tener antepasados muertos por trastornos cardíacos, diabetes, cáncer o derrames cerebrales, es muy positivo.

Si Vd. querido lector tiene el pedigrée limpio en este aspecto, puede mirar esperanzado su recorrido hasta el centenar.

Es bueno tener un carácter tranquilo, poco dado a los enfados. La iracundia, la ansiedad o el nerviosismo, son malos.

La nostalgia también es negativa.

La obesidad debe ser combatida. Hace ya muchos años que se sabe. Es viejísimo aquel aforismo que dice: «Kilos de más, años de menos.»

El tabaco debe ser suprimido. Hay que decir sin embargo, que algunos han llegado a los cien años sin dejar de fumar. Una inglesa, Edith Beck, lo dejó a los 103 años «por considerar que era ya hora de pensar en la salud.»

Murió el mismo año en que dejó el cigarrillo.

Otra británica, Estelle Winwood, que había sido actriz, en los últimos años de su vida y ya cumplidos los cien, fumaba 60 cigarrillos diarios, bebía jerez y salía todas las noches a cenar fuera, lo cual en el Reino Unido quiere decir vestirse, emperifollarse y darle a la cena solemnidad. Parafernalia deberíamos decir para estar al día.

Lo que nunca podremos saber es cuantos de los jóvenes muertos de cáncer de pulmón, hubieran podido llegar a centenarios de no haber fumado.

Tampoco es bueno ingerir alcohol. El hígado acaba cansándose de ser tratado como el saco de entrenamiento de un púgil de los pesados.

Hay varias cosas en que todos los autores de los libros que he leído sobre el tema están de acuerdo: Es bueno dormir siete u ocho horas. Es bueno vigilar las comidas y no excederse, renunciando a grasas, picantes y salazones.

Es bueno hacer ejercicio adecuado a la edad. Todos los geriatras están de acuerdo en ello. La Generalitat de Catalunya, con el mismo criterio, está haciendo ahora publicidad, colocando carteles y repartiendo folletos, con el imperativo lema de: «No et rovellis, mou-te.»

Hay quien considera que andar varios kilómetros al día o dedicarse a la jardinería es una condición «sine qua non» si se aspira a alcanzar una edad avanzada.

Aclaro que no pienso dar consejos a los ancianos. Este artículo y los que seguirán están dedicados a los que, todavía jóvenes, serán viejos dentro de nada.

Por mucho que al parecer les falte, estarán en la edad provechosa antes de lo que puedan creer. La senectud nos cae a todos encima sin avisar, sorda e inopinadamente.

Si con mis palabras puedo ayudarles a encarar sin recelos, sin temores, la última fase de su existencia, habré conseguido mi intención.

Se tiene que considerar que vamos todos embarcados en una gran nave, en la cual fuimos enrolados sin solicitarlo, sabiendo que no veremos el final del periplo. Hay que hacer el viaje firme, resignada y alegremente. No hay opción. La otra salida es tirarse por la borda.

Quizás exponiendo un rol de más de 300 personas de todas las épocas de la historia, de la mayoría de países, y de las más variadas profesiones, podamos ver cual es la mejor forma de hacer y terminar honorablemente el recorrido vital.

Serán personajes famosos que alcanzaron desde los ochenta años como mínimo, hasta los 118 a que llegó Shigechiyo Izumi, el japonés que tiene el record de longevidad auténtico.

En otra ocasión hablaremos de las Ingevidades fantásticas.

Personajes como Alejandro Magno, Julio Cesar, Marco Polo, Galileo, Newton, Colón, Cervantes, Shakespeare, Unamuno, Pérez Galdós, Proust, Kafka, Marañón y un inacabable etc, no serán tenidos en cuenta por no haber llegado a octogenarios.

Todos los que serán citados demostraron tener más interés en alargar su existencia que en aumentar su fama.

Don Pío Baroja, que llevó a los 84 años, lo dijo claramente: «Prefiero vivir un día en la tierra, que cien años en la historia.»

JAUME MOYA



Ya está a la venta

## «Missatges en clau» primer L.P. de Tomeu Matamalas en solitario

Acaba de aparecer el ya anunciado LP de Tomeu Matamalas «Missatges en clau», editado por Ediciones musicales ONA.

Eldisco consta de 12 canciones, «Amb tu», «Primera sessió», «Això no es Brasil», «Sols per tu», «Triomfador», «Traïr el paisatge», «Terra endins», «Fet pols», «Primavera i tardor», «Els objectes i el complot», «Puntualitzem» y la versión instrumental de «Terra endins», todas ellas con letra y música del propio Tomeu Matamalas a excepción de «Terra endins» cuya letra es de Guillem Colom y «Això no es Brasil» que es de Jaume Capó y del mismo Tomeu.

El disco fue grabado en los pasados meses de enero y febrero y se escucha ya con insistencia en todos los medios de difusión acústica.

Un nuevo buen trabajo del polifacético Tomeu Matamalas a quien hay que seguir felicitando.

## PEDRO ROSSELLO ARTIGUES, ELEGIDO DELEGADO DEL PARTIDO JUDICIAL EN EL COLEGIO DE GRADUADOS SOCIALES

Esta semana los Graduados Sociales del partido judicial de Manacor (Manacor, Porto Cristo, Artá, Capdepera, Felanitx...) se reunieron para discutir sobre problemas profesionales y su relación con las distintas administraciones.

Asimismo celebraron una votación para, de acuerdo con los Estatutos, elegir un Delegado para el partido ju-

dicial. La elección recayó en el colegiado Sr. Pedro Roselló Artigues, quien tomará posesión de su cargo en breve en una reunión de Junta de Gobierno del Colegio a celebrar en Palma.

A la citada reunión de Graduados Sociales asistieron el Presidente y Vicepresidente del Colegio, Sres. Jaime S. Sitjar Ramis y Joaquín Fortuny Salas.

**Quick**

Pío XII, 14  
Tel. 55 21 24  
Manacor



Gelateria



PORTO



C/. Burdils, 81 (Costa Ca'n Blau) - Tel. 82 18 41

PORTO CRISTO

## CONVERSES ENTRANYABLES

## TOMEU LLODRA,

A n'Es Quaquin d'En Sebastià Rubí, quan En Tomeu diu «T'estim, Margalideta, t'estim!», ella li respon «Jesús que fas de via!» i En Tomeu tot rebent li replica amb aquestes paraules: «Més que En Bulla!». Molta fama tendria i molta via devia fer En Tomeu Llodrà i Fons, més conegut per es cognom de Bulla, i En Bulla, que ara té vuitanta-un any, avui està aquí perquè mos conti aquella aventura seva com a ciclista, afició que encara ara mantén ben viva, perquè a n'es vuitanta-un anys fer 30 ó 40 kilòmetres diaris en bicicleta, ja me direu.

—L'amo En Tomeu, on vareu néixer?

—A Manacor, en es Barmucar —som manacorí d'arrel— es dia 14 d'Agost de 1909.

—I com començà sa vostra afició a sa bicicleta?

—Jo feia de cantoner i necessitava una màquina per anar a sa feina, i En Juan Xorquet, casat amb

Na Peu de Rata, me va fer sa primera, que me costà cent pessetes. Ell mateix va ser qui me digué que me tenia que fer corredor, perquè trobava que servia. I a vint-i-un anys, quan me quintaren, vaig correr sa primera carrera a Lluçmajor, i despues de menjar-me una ensaimada a Ciutat, cap a n'Es Molinar s'ha dit.

—Amb qui corrieu?

—En Taqueta, En Nicolau, En Flaquer, En Pou... i cap a Manacor per Campos i Felanitx, sempre davant tot sol, però a Casablanca em va entrar s'anyoranca de Manacor, i me vaig jeure enterra davall un pi i vaig abandonar. Amb un cotxo descapotat vaig tornar a Manacor.

—I que fereu despues?

—Me vaig entrenar pes Campeonato de Balears, en es que vaig fer según. En es poc temps corria es Campeonato de Principiants, i també según. Oficialment som fet sis segons, però moltes vegades em feren injustícies perquè no fes pri-

mer, o bé s'espenyava sa màquina. Una vegada partírem cap a Andraitx, Vall-demosà i Sóller, i corrien En Xumet de Pollença i En Torrens de Sóller, i a Bunyola els pas davant. I ja a s'entrada des Velódrom des Tirador jo es primer, però me sortí sa cadena i vaig tornà quedar según.

—I què no posareu unes messions amb En Toni Fideu?

—En Toni Duran, En Fideu que li deien, va repartir a tots es corredors manacorins i ningú li contestava, i jo, que ja no corria, vaig acceptar es repte amb sa condició de que volia un mes per entrenar-me. Arribàrem a un acord i se va formar un jurat: En Pep Cottilla, en Pedro Bonnin, Don Miquel Mesquida... i vàrem treure sorts de qui sortia primer, amb quinze minuts de diferència. A n'En Toni li tocà sortir primer, però com que no li agradava varen treure sorts fins a quatre vagades, fins que no li quedà més remei que sortir-hi, es primer. I de cap a Palma girant just davant es Rosales i altre pic cap a Manacor, amb tot es poble pendent de noltros i fent apostes. Jo em vaig jugar tots es doblers que tenia. Record que damunt es Coll de sa Grava, En Sebastià Fumet, que anava amb un camió de llenya, em digué: Te va un minut davant!

—Idò no anaveu gens malament.

—Però a sa costa d'Hortella me va sortí sa cadena, i a dins Vilafranca m'agafà un «calambre», adió! vaig pensar jo, però amb un parell de tocs em va fogir. Per sa Caseta des Tren unes dones me cridaren: Te du dotze



En Bulla, aixecat en triomf per uns espectadors, saluda rera una carrera dins el Velódrom des Tirador.



DESEA A TODOS LOS RESIDENTES DE  
**PORTO CRISTO**

UNAS AGRADABLES FIESTAS DEL CARMEN

PORTO CRISTO

Avenida de los Pinos 50

Telf. 821254



# EN BULLA

ES FAMOS CORREDOR TE ARA 81  
ANYS, I ENCARA FA DE 30 A 40  
KILOMETRES DIARIS EN BICICLETA



60 anys separen aquestes dues fotografies: sa primera, una imatge d'estudi, es de davers l'any 1931. Sa segona, la feu en José Luis dimarts passat, en Es Port, on ara viu En Bulla i encara agafa sa bicicleta dia sí i altre també.

segons! A Na Xicamunda, En Toni Gordiola va agotar un carro amb una mula, i davant ses gerrerres, final... amb vint-i-un segons davant!

—Aquesta va ser sa darrera carrera vostra, no és veritat?

—Sí, però tenc vuitanta-un anys i encara corr de trenta a quaranta kilòmetres cada dia.

—Mai sortireu de Mallorca?

—Sí; vaig correr tres Voltes a Catalunya amb es colors del Manacor F.C. i tres pics a sa Volta de València, on, per cert, un vespre em robaren es tubulassos... Jo anava totsol, sense cap protecció, mentres que En Cañardo tenia es seus protegits, i tots anaven quantre jo.

—I que no fereu qualque doblaret?

—Que va! A Artà es feien moltes carreres, perque hi havia bona afició, i per correr tot lo sant capvespre mos donaven vint-i-cinc pessetes. Vaig tenir moltes caigudes, me tancaven i fins i tot un pic em tiraren defora de sa pista i cap a l'hospital s'ha dit. Però en vaig sortir...

—Heu dit que sa primera bicicleta vos costà vint duros, però que vos ha costat sa darrera?

—Cent-cinquanta-mil pessetes.

—L'amo En Tomeu, cavaller de bicicleta, que pogueu correr molts d'anys.

—Gràcies i que tu ho veigs.

JOAQUIN FUSTER  
VALLS



Estol ciclista davers sa Plaça des Tren, entre es Corté i Can Peric.

AGENCIA INMOBILIARIA  
ESTATE AGENCY

## ARCAS MARTI

Compra y venta de fincas rústicas y urbanas  
Permutas — Traspasos  
Préstamos con garantía hipotecaria  
Cesiones — Alquileres

COMPRAMOS TODA CLASE DE FINCAS

Solicite información que gustosamente  
le atenderemos

ADMINISTRACION DE FINCAS

Rústicas, Urbanas, Chalets,  
Apartamentos, Alquileres, etc.

COMUNIDADES DE PROPIETARIOS  
SEGUROS



Muntaner, 1 - 2º - Tel. 55 18 37 - Fax 55 45 74 - 07500 MANACOR  
Avda. Jaime I - Plaza Santa Ponsa  
Tels. 69 05 21 - 69 08 13 - 07180 SANTA PONSA - Calvià

## COMPRO FOTOS ANTIGUAS

DE MANACOR Y PORTO CRISTO

Tel: 82 17 73

— GARANTIZAMOS DISCRECION —



**SASTRERIA DURAN**  
Avda. ES TORRENT, 19 - Tel: 55 01 75  
MANACOR



# CLINICA DENTAL

Dr. JUAN FRANCISCO DIEGO GOMILA

MEDICO-DENTISTA

Plaza Ramón Llull, 12 - 1º - D.

(Plaça des Mercat)

Lunes, de 9 a 1 y de 4 a 8  
de Martes a Sábados, de 9 a 1

**Tel: 55 43 85**

## LAS AULAS VAN A CABRERA

Las Aulas de Tercera Edad tienen proyectado ir de excursión a Cabrera el próximo jueves 11 de Julio. Estas son las normas básicas del proyecto:

— A las 7'30 salida del autocar desde Porto Cristo, para encontrarse a las 7'45 en la Plaza del Mercado y salir a las 8 en punto hacia la Colonia de Sant Jordi. NO SE PASARA POR SA MORA.

— A la llegada a la Colonia de Sant Jordi, tiempo libre, según la hora de llegada. A las 9'30 salida de la barca hacia Cabrera.

— Llegada al archipiélago de Cabrera sobre las

10'10 bordeando sus islas. Baño, desde la barca, en la playa de S'Olla.

— Dando la vuelta a la isla llegada al Puerto alrededor de las 11'45 para amarrar frente a la casa del payés, pudiendo ir a la playa.

— COMIDA: Por cuenta de cada uno y a la hora que se quiera. Se aconseja llevar agua suficiente para todo el día.

— Después de comer se podrá ir, paseando, hasta el Puerto, donde hay una cantina. Para aquellas personas que no quieran ir, la golondrina saldrá hacia el puerto a las 15'30, para

salir a las 16 h. hacia Sa Cova Blava.

Si el tiempo lo permite, se entrará en la cueva, donde se fondeará para tomar un baño. Salida de la Cueva y regreso directamente al Puerto de la Colonia, con llegada sobre las 17'30. Salida a las 18 para Manacor.

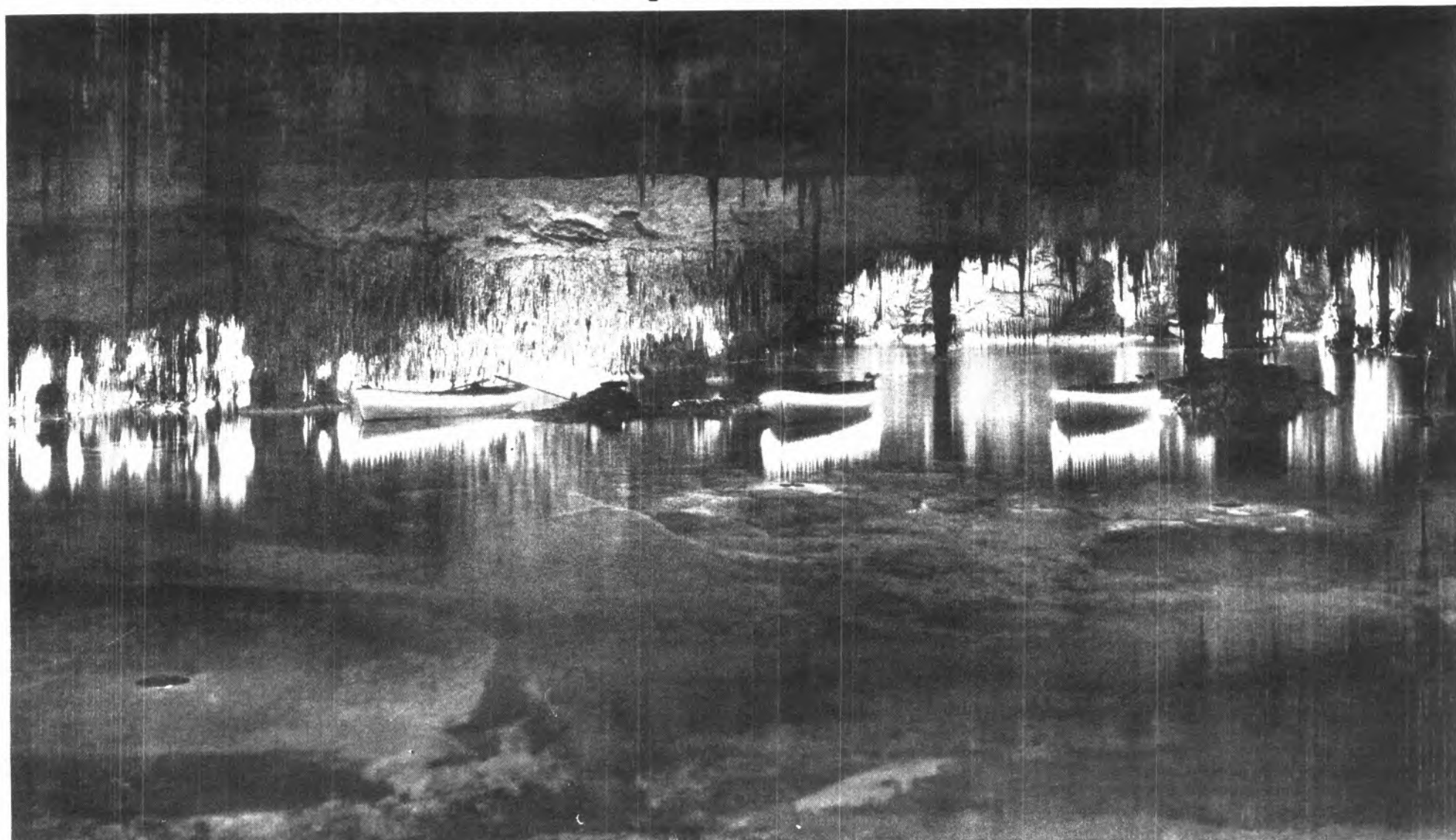
— Cuando las condiciones climatológicas no sean favorables, el patrón está facultado para entrar directamente en el puerto y seguir la programación establecida o si cabe, suspender la excursión.

— A bordo de la embarcación habrá servicio de refrescos.

## PORTO CRISTO

# Cuevas DEL DRACH

**El más hermoso espectáculo del Mediterráneo**





## Influencias románicas entre las tallas insulares y peninsulares



La Virgen de San Salvador (Artá).



La Virgen de Torreciudad (Huesca)

Se pone de relieve una vez más en los tipos iconográficos de las imágenes románicas de Nuestra Señora de San Salvador de Artá (Mallorca) y la Virgen de Torreciudad (Huesca).

Un viaje es siempre fuente inagotable de placer, en este caso, una pequeña estancia en el Pirineo Aragonés, pone de relieve, no solamente el escenario geográfico que observamos desde las alineaciones montañosas, con puntas casi permanentemente cubiertas de hielo glaciario, sino que además al ir adentrándose hacia el interior de la cordillera pirenaica, es donde el paisaje adquiere singular belleza, aunque penetrar en él precipitadamente no es posible, porque sin duda antes se impone atravesar la zona montañosa de las sierras exteriores prepirenaicas, donde se encuentra la ermita antigua de Torreciudad y con su Santuario Mariano promovido por el Venerable Siervo de Dios Josemaría Escrivá de Balaguer, que se inauguró en 1975.

En su interior el Santuario de Torreciudad, guarda celosamente una de las imágenes románicas más antiguas, de gran parecido y semejanza con la imagen de Nuestra Señora de San Salvador de Artá que reina en la comarca desde la conquista de Mallorca por el Rey Jaime I que en su desembarco en Santa Ponsa, traía en una de sus naves esta pequeña imagen románica tipo iconográfico Teotocos. Bajo la protección de esta pequeña imagen los frailes premonstratenses fundaron un Monasterio en la alquería de Bellpuig, en recuerdo de aquel Bellpuig de las Avellanas, que poseían en Urgel. Con el establecimiento de la diócesis en la comarca, la imagen fue muy venerada por devotos y peregrinos que acudían para encontrar en ella el remedio de sus males. Con los años fue trasladada al Castillo fortaleza de Bellpuig de San Salvador, donde todavía hoy, se venera como Patrona del pueblo de Artá.

Pero aunque brevemente, quisiéramos hacer en este mes de mayo, objeto de nuestro estudio la Virgen de Torre-

ciudad, pues parece ser que tanto esta imagen como la de San Salvador, pertenecen a la escuela imaginera del Ribagorza, una escuela que no sólo se propuso divulgar la devoción a la Virgen, sino que además trabajó con acierto toda la imaginería Mariana, durante varios siglos.

Sus Imágenes son hieráticas, sentadas en el trono con gran majestuosidad, sedentes con el Niño en su regazo presentándolo a la adoración del mundo. Estas Virgenes, sin duda románica miran al frente, con gesto serio y solemne, y una sonrisa en sus labios incipientes que acoja con cariño la adoración de todos los romeros y peregrinos.

El rostro ovalado tiene unas facciones que le dan un aire de gran belleza, ojos almendrados y pómulos bien señalados.

Ambas imágenes se encuentran en buen estado, gracias a la solicitud de los peregrinos y romeros que contribuyen con sus limosnas a su conservación.

La Virgen de Torreciudad, venerada en las terminaciones del pueblo de Boluturana, diócesis de Barbastro en el Reino de Aragón.

El culto a Nuestra Señora de Torreciudad, con el correr de los siglos, ha pasado por diversas vicisitudes históricas, que serían imposibles describir aquí.

Pero lo que si podemos decir es que hoy se venera con todo honor y majestuosidad en el Santuario de Torreciudad, a la que acuden romeros incesantemente durante todo el año, sin temor a las inclemencias del tiempo, atraídos por amor a la Virgen.

Es precisamente en este mes de mayo, dedicado a María, donde tiene lugar los encuentros de jóvenes de toda España, que se reúnen para presentar sus ofrendas, rondarla, agasajarla, rindiéndole homenaje y pleitesía.

La Virgen de San Salvador de Artá, también en la actualidad goza de gran popularidad, es la imagen más visitada por romeros y turistas, de toda la Sierra de Levante insular.

JUANA SUREDA

## GABRIEL CELAYA POETA POBRE

Ha muerto en la más absoluta pobreza el poeta Gabriel Celaya, que siempre tuvo palabras de urgencia para los desheredados, para los que trabajaron sin suerte pero con honor. Haya paz para él y para todos los que de verdad supieron que cosa es amar.

Manuel Vázquez Montalbán ha escrito sobre la foto de Celaya que ilustra estas líneas: «Cara difícil la del poeta viejo que no la escondió al tiempo: al de amar y al de luchar, al de la voz y al del silencio. Cara difícil la del hombre definitivamente responsable de su cara, construida por los genes y el espectáculo de un país entre la hoguera y el rescoldo... Hay caras de poetas por las que no pasa el tiempo. Hay caras de poetas que asumen todo el tiempo que midieron sus palabras. Y luego, Gabriel, tú bien lo sabes, hay poetas que tienen mucha cara».

«Perlas y Cuevas» rinde su pequeño homenaje al ilustre poeta pobre y reproduce, traducida a nuestra lengua, su inquietante «Autobiografía».



### AUTOBIOGRAFIA

No agafis la cuera amb la ma esquerra.  
No posis els colzos damunt la taula.  
Plega bé el torcabagues  
Això per començar.

Tregui la rel quadrada de tres-mil-trescents-tretze.  
¿On està Tanganika? ¿Quin any nasqué Cervantes?  
Li posaré un zero en conducta si xerra amb el veinat.  
Això, per continuar.

¿Li pareix a Vd. correcte que un enginyer faci poesies?  
La cultura és un adorn i el negoci és el negoci.  
Li tancarem les portes si segueix amb aquesta al.lota.  
Això, per viure.

No siguis tan foll. Sé educat. Sé correcte.  
No beguis. No fumis. No tossesquis. No respiris.  
Ai sí, no respirar! Donar el no a tots els «nos»  
i descansar: Morir.

GABRIEL CELAYA

### HOMENATGE

a  
MN. ANTONI J. PONT I LLODRÀ

COFUNDADOR DE LA CAPELLA  
DE MANACOR I DIRECTOR  
DE L'ORFEO POLLENCI

Músic de profunda arrel  
i batec essencial;  
músic d'ànima fidel  
i potència universal.

Fundador de la Capella  
de Manacor, veus de mel,  
dolcesa renouella  
el desig de copsar el cel.

Quan dins Pollença sembràreu  
bona i fecunda llavor,  
amb vigoria impulsàreu  
l'esperit de l'Orfeo.

Salvàreu, per a la Història,  
musicòleg diligent,  
obres que granen la glòria  
tradicional imponent.

La pollencina «Mateixa  
del Batlle», d'ample ressò  
que dona gaubança i deixa  
del Puig records dins el cor.

I a més, l'antiga «Passada  
de Xirimies», so clar  
com el goig de «L'Alborada»  
que acosts els cors a la llar.



Com a viva recordança  
encara, al Puig, la bandera  
fa flamejar l'esperança  
d'una raça dreturera.

Malgrat l'odi i l'avolesa  
posin el món en esglai,  
la pau i la sensatesa  
no us oblidaran jamai.

MIQUEL BOTA TOTXO  
Pollença — PAU





NUEVOS PEUGEOT J5

# Los profesionales más capaces.



Los nuevos vehículos industriales Peugeot J5 son capaces de todo.

Capaces de adaptarse a cualquier necesidad de carga de mercancías o pasajeros gracias a sus 34 versiones. Capaces de cargar a placer hasta 1.800 Kg. de carga útil.

Capaces de alcanzar hasta 140 Km/h. a toda potencia, impulsados por los míticos motores Diesel Peugeot. Capaces de mo-

verse con soltura en cualquier terreno gracias a la tracción total a las cuatro ruedas. Y, cómo no, capaces de ofrecer todo el confort cuidando cada detalle como sólo Peugeot sabe hacerlo.

NUEVOS PEUGEOT J5  
**SOLUCIONES A LA CARGA**

## AUTOMOVILES COLL MANACOR

ctra. palma, 108  
tel. 55 09 13  
MANACOR (MALLORCA)

el seu concessionari PEUGEOT TALBOT



**VENDO  
PISO**

TRES DORMITORIOS  
COCINA - COMEDOR  
Y BAÑO  
Ap. 1432. PALMA

**Perlas y Cuevas**  
REVISTA DE MANACOR

**WYSKERIA CLUB**

**Sol y Aire**

TE ESPERAMOS EN CALA MILLOR

C/ SON XERUBI  
TELF: 585215  
CALA MILLOR

**NUNCA TE ABURRIRAS TOMANDO UNA COPA**

## El descubrimiento de América

Dadas las dimensiones de las tierras descubiertas y los siglos transcurridos desde que habían florecido, en el antiguo mundo, tantas civilizaciones, se habían desarrollado tantas culturas y habían permanecido casi olvidados e ignorados aquellos inmensos territorios, un período de quinientos años nos parece muy corto y casi inconcebible, demasiado cercano, al contemplar globalmente la historia de la humanidad. No concebimos, hoy, en nuestros días, con tantos y sofisticados medios de comunicación, como pudo ignorarse, por tanto tiempo, la existencia de tan grande continente, incluso por tierras tan cercanas como los de Asia. Así fue, en efecto, durante muchos siglos. Claro que examinando los antecedentes del primer viaje de Colón, es probable que tuviera alguna noticia vaga e inconcreta de su existencia, sea a través de Marco Polo, sea a través de los Vikingos. Lo cierto es que los españoles fueron los principales protagonistas, en el descubrimiento y colonización, juntamente con los portugueses, sin olvidar, con justicia, la parte que correspondió a los ingleses, en el Norte del continente. Indudablemente fue una empresa gigantesca, una aportación sin límites de la Europa y España de aquellos tiempos. Al hablar del descubrimiento, tema, inagotable, rico en matices y objeto de múltiples polémicas, no podemos pasar por alto los atropellos, los saqueos y las expoliaciones de que fueron objeto las culturas indígenas, aquellas razas o pueblos que habitaban aquellas tierras en el momento de la llegada de los españoles. La colonización española abarca Méjico, todo, América Central y del Sur, excepto Brasil, que fue obra de portugueses, con la mayoría de las islas del Caribe incluidas, sin olvidar, principalmente Florida y California que también fueron españolas.

Los primitivos habitantes serían procedentes del Este de Asia (1), posiblemente mongoles, que pudieron atravesar al estrecho de Bering en un período glacial. Oleadas sucesivas pudieron desparramarse por tierras de América del Norte. También opinan algunos historiadores que hubieron podido llegar algunos navegantes, por medios muy rudimentarios, a las costas del Pacífico desde Australia o islas solitarias de Oceanía. Si exceptuamos los Mayas, Incas y Aztecas, todos los demás pueblos de América vivían en la más completa y oscura prehistoria, en la época del descubrimiento. Las culturas más avanzadas la desarrollaron en la costa del Pacífico y desconocían el uso de la rueda. Hay noticia de que en el siglo X un vikingo llamado Erik Zorvalsson llegó a Groenlandia donde estableció una colonia, pero los vikingos no dejaron ninguna huella ni fundaron población alguna. Lo cierto es que fué C. Colón, insigne navegante, da lo mismo que fuera catalán, mallorquín o ibicenco, lo cierto, según parece que era judío converso que incorporó el nuevo mundo a Europa en 1492. Colón no sospechaba que iba a descubrir tan inmensas tierras y solamente buscaba el camino para las Indias Orientales. Los habitantes más remotos parece que se remontan a 25.000 años antes de Jesucristo, —según investigaciones recientes—, correspondiendo al período magdalenicense cantábrico, con sus avanzadas pinturas rupestres. El estudio de aquellas culturas despierta curiosidad y es apasionante.

JUAN CURSACH

AGENCIA INMOBILIARIA

**ARCAS MARTI**

Calle Muntaner 1-2. Tel: 551837  
(Frente ayuntamiento)

**NUEVAS OFERTAS**

COMPRARIA CASA CENTRICA EN  
MANACOR PARA DERRIBO

VENDO HUERTO CERCA DE MANACOR.  
CONDICIONES A CONVENIR.

VENDO CAFETERIA EN S'ILLOT  
EQUIPADA. CONDICIONES A CONVENIR.

VENDO SOLAR BUENA PANORAMICA  
EN CALA MENDIA.

VENDO UNAS TRES CUARTERADAS EN  
CALA ANGUILA, CON CASA VIEJA,  
AGUA Y ELECTRICIDAD.





*En uno de los arenales de Sa Serra de Marina.*



*Todos los coches y sus ocupantes posando para la posteridad. Fue un día divertido.*



**CLUB ES CAMELL**  
**4X4**

*Proyecto de anagrama del «Club Es Camell» diseñado por Salvador Grimalt, de «Graphis».*

## El pasado domingo en los arenales de Son Serra de Marina. El Club 4x4 «Es Camell» realizó su segunda salida.

El domingo 30 el recién creado Club 4x4 Es Camell, que preside Xavier Sansó realizó su segunda excursión. En esta ocasión fueron seis los coches que salieron (3 Rangers, 2 Suzukis y 1 Nissan) y el lugar elegido los arenales de Son Serra de Marina que crearon más que una dificultad a los vehículos, dificultades que, obviamente, fueron solventadas con rapidez.

Casi con toda seguridad la próxima salida del club será una nocturna de fin de semana de agosto a las dunas de Cala Mesquida. Antes, concretamente el domingo 14, parte de los integrantes de «Es Camell» participarán en la I Travesía Dos Bahías que organiza el Club Minaco 4x4 de Palma y que consistirá en un recorrido de 160 km. por caminos y pasos privados controlados.



*Un Ranger quedó encallado aunque el problema fue solventado con rapidez. Esta claro que no hay arena que se resista a un Ranger Rover ni mucho menos si está conducido por Marcos Juaneda.*



*Un descanso. La jornada estaba ya a punto de concluir.*

# BAR CA'N MIQUEL

**Anuncia a sus clientes  
y amigos que desde ahora  
nuestros locales están  
completamente climatizados**



C/. Amargura, 18  
Tel. 55 30 64  
MANACOR





# HIPIER MANACOR

## OFERTAS DEL 5 AL 18 DE JULIO DE 1991

### ALIMENTACION

DOG CHOW PURINA 7 KG.....	1542,-
BANDERILLAS OSIRIS 370 GR.....	182,-
PEPINOS APPEL 740 GR.....	281,-
GALLETAS TOSTADAS, MARIA SIRO 800 GR.....	119,-
LECHE ENTERA BLAHI 1,5 L.....	99,-
CAFE MARCILLA (SUPERIOR, EXPRESS) 250 GR.....	149,-
MAGDALENAS VALENCIANAS ARENAS 12 U.....	99,-
SPECIAL KELLOGG'S 250 GR.....	220,-
CHOCO KRISPIS KELLOGG'S 300 GR.....	206,-
GALLETAS PRINCIPE 250 GR.....	110,-
PATATAS ROSDOR 200 GR.....	118,-
ACEITUNAS RELLENAS UNAGRAS 450 GR.....	74,-
TOMATE FRITO APIS BRIK 400 GR.....	64,-
CALLOS MADRILEÑA LA TILA 610 GR.....	349,-
COCIDO ESPAÑOL LA TILA 425 GR.....	190,-
ARROZ NOMEN EXTRA KG.....	128,-
PASTAS SOPA LA FAMILIA 250 GR.....	49,-
MAHONESA YBARRA 450 GR.....	164,-
ATUN CLARO MASSO 112 GR.....	98,-
TANG SOBRES EST. 4 U.....	318,-
TANG 2 EST.+JARRA REGALO.....	597,-

Con la compra de TANG sorteo de un WINDSURF

### BEBIDAS Y LICORES

ZUMO COFRUTOS BRIK L.....	99,-
COCACOLA 1,5L.....	127,-
CERVEZA ZHARINGER LATA.....	45,-
CERVEZA LOVEMBRAN LATA (SIN ALCOHOL, CON ALCOHOL).....	60,-
VINO VIÑA TITO.....	199,-
VINO ROMERAL.....	225,-
VINO CONDE DE CARALT.....	262,-
FINO C B.....	272,-
MARTINI ROSSO, BIANCO.....	431,-
WHISKY DOBLE V.....	699,-
GIN BOSFORD.....	566,-
HIERBAS DULCES LIMSA.....	623,-
HIERBAS SECAS LIMSA.....	627,-
RON AMAZONA LIMSA.....	900,-
CAVA RONDEL EXTRA.....	302,-

### CREMERIA:

YOGUR DANONE SABORES PACK 8 U.....	199,-
DAN'UP 800 GR.....	151,-

### SECCION PESCADO Y CONGELADO:

SALMON FRESCO.....	625,-pts/Kg.
FILETE MERLUZA S/P.....	426,-pts/Kg.
SABROSA MERLUZA BOLSA HIGIENIZADA.....	516,-pts/Kg.
CAPRICHOS CALAMAR PESCANOVA 400 GR.....	259,-pts.
PREPARADO PAELLA PESCANOVA 400 GR.....	267,-pts.

SAN JACOBO FINDUS 310 GR.....	244,-pts.
ARROZ MILANESA, TRES DELICIAS 400 GR.....	159,-pts.
TARTA TRUFA CAMY L.....	770,-pts.

### CHARCUTERIA:

JAMON SERRANO C/H OSCAR MAYER.....	790,-pts/Kg.
JAMON SERRANO S/H OSCAR MAYER.....	1299,-pts/Kg.
JAMON COCIDO OSCAR MAYER.....	884,-pts/Kg.
PALETA REMIER CASADEMONT.....	575,-pts/Kg.
MORTADELA EL POZO C/A, S/A.....	345,-pts/Kg.
QUESO MANTECOSO PIRIS.....	745,-pts/Kg.
FUET IMPERIAL EL POZO.....	194,-

### PERFUMERIA Y LIMPIEZA:

GEL N.B. L.....	299,-
CHAMPU HALO L.....	167,-
CORAL VAJILLAS L.....	77,-
INSECTICIDA BLOOM L.....	288,-
SERVILLETAS UNAGRAS 100 U.....	58,-
ROLLO COCINA MARPEL PACK 2 U.....	99,-
BOLSAS BASURA GOOBOL 20 U.....	83,-
SALVAUÑAS VILEDA DUPLO.....	99,-
ESTROPAJO VILEDA 2 X 3.....	99,-
PAÑAL MOLTEX ULTRASECO T. GDE 30 U.....	799,-

### BAZAR

FRIGORIFICO EDESA NO FROST NFE-1460.....	77478,-
FRIGORIFICO EDESA DOS PUERTAS F-628/2T.....	45338,-
EXPRIMIDOR PHILIPS HR-2773.....	2757,-
TOSTADOR PAN MOULINEX 136.....	4442,-
CAFETERA MOULINEX 088.....	6514,-
SECADOR KELNER DUVAL 1300 W.....	3900,-

### TEXTIL

CONJUNTO PLAYERO.....	995,-
PANTALON VAQUERO.....	1995,-
CAMISETA CABALLERO.....	500,-
PANTALON VAQUERO.....	1995,-
CAMISETA SEÑORA.....	995,-
CAMISETA PLAYERA.....	995,-
CAMISON SEÑORA.....	1295,-
ALBORNOZ.....	1995,-
JUEGO SABANAS 90 CM.....	1290,-
CAMISA CABALLERO.....	1500,-
JERSEY S/MANGA SURTIDO.....	100,-
PANTALON, FALDA NIÑA.....	300,-

### CALZADO:

ZUECOS MADERA.....	300,-
ZAPATILLAS ZACAL.....	300,-
ZAPATOS SEÑORA.....	500,-



# PELICULAS DE LA QUINCENA

Tras el cierre veraniego del Teatro Municipal.

## Dos buenas películas para esta próxima quincena en el Goya: «Despertares» y «Acción Judicial».

A pesar de los calores de julio sigue el buen cine en el Goya. Cuatro son las películas que podremos ver estas sesiones: «Despertares», «Acción judicial», «Misery» y «La Hoguera de las Vanidades». De las dos primera he aquí un breve comentario.

### DESPERTARES

USA.- 1990.- Director: PENNY MARSHALL.- Intérpretes: Robin Williams, Robert de Niro.- Color.- 95 minutos.-

Basada en un hecho real, «Despertares» cuenta la historia de un joven médico que en 1969 comienza a tratar a un grupo de pacientes de un hospital de Nueva York aquejados de encefalitis aguda, enfermedad comúnmente conocida como «Mal del sueño». Dichos pacientes llevan años, algunos incluso décadas, viviendo en estado vegetal. En un principio, las investigaciones del médico parecen no arrojar resultados positivos, pero al experimentar con una droga especialmente destinada a los enfermos de «Parkinson» consigue que un buen número de sus pacientes vuelvan a la vida. Aunque para morir algunos días después...

Película de argumento casi angustioso tratada en tono de drama en el que se dejan algunos huecos destinados al humor. La pareja protagonista carga con casi todo el peso de la acción, lo que sin duda beneficia al conjunto de la película dirigida por Penny Marshall. (Cineinforme).

### ACCION JUDICIAL

USA.- 1990.- Dirigida por Michael Apted con Gene Hackman. Color.

Uno de los actores más prolíficos y de mayor consistencia de Hollywood, como es Gene Hackman, y la heroína de «El color del dinero», Mary Elizabeth Mastrantonio, aparecen juntos en esta producción dirigida por el británico que llevó el Oscar a Sissy Spacek gracias a «Coal miner's daughter» («Quiero ser libre»). Se trata de una historia judicial que tiene el aliciente de ver enfrentados a un padre y su hija.

A diferencia de «La caja de música», en que la abogada descubría hechos aterradoros relacionados con su padre durante una causa en que le defendía, aquí ambos son abogados. El es un hombre de leyenda en el campo de las querellas que los desprotegidos han interpuesto a la Administración o a las grandes empresas. Ella es tan brillante que, pese a su juventud, forma parte de uno de los más importantes bufetes de San Francisco. Ambos se caracterizan por el desprecio mutuo.

En el estrado son totalmente distintos. El abogado se muestra como un perro viejo que se encuentra tan en forma como en sus mejores momentos. Sus dotes de elocuencia siempre impresionan a los jurados. La letrada es muy distinta: el prototipo de la juventud que empuja. Con enorme confianza en sí misma, aparece como un toro bravo dispuesto a embestir a todo aquel que se cruce en su camino. Ha llegado arriba y quiere demostrar que es la mejor. (Pantalla 3).



«Despertares»: dos grandes del cine en una historia real. Ellos son Robin Williams y Robert de Niro.



«Acción judicial» o lo que puede pasar cuando un padre es el fiscal y una hija la defensa en un importante juicio. Ellos son Gene Hackman y Mary Elizabeth Mastrantonio.

## A proposito de Ana Mariscal "Raza" simbolo de una época

Aprovechando el paso de Ana Mariscal por la sección de "Sopa a Iberotel" y sus cortas vacaciones en Manacor en casa de una amiga, concretamente en la casa de la pintora Magdalena Mascará, reproducimos el programa de mano original de una de sus películas más representativas, "Raza" de José Luis Saenz de Heredia, que hizo en el 41 y cuyo argumento es del propio General Franco.

El film es uno de los símbolos claves del más genuino cine franquista. Estandarte de toda una época y pieza básica para entender el cine de la postguerra.



## Por fin «Capitán Escalaborns» se estrena en Palma

La película de Carlos Benpar en cuyo guión colabora M<sup>a</sup>. Antònia Oliver, «Capitán Escalaborns» y cuyo estreno en las Baleares se dio en el Teatro Municipal el 28 de mayo último acaba de ser estrenada en Palma concretamente este pasado martes en el cine ABC.

La película, cuya recepción crítica no ha sido favorable, se está proyectando en versión castellana y catalana, dependiendo del horario de las proyecciones.



## PERDIDA

- PENDIENTE DE ORO CON PEDRERIA
- GRATIFICARE MUY BIEN POR SER RECUERDO FAMILIAR.

Informes en esta Redacción



PROGRAMACION  
JULIO



JULIO  
4-5-6-7-8

JULIO  
11-12-13-14-15

Jueves - Viernes - Sábado - Domingo - Lunes

DESPERTARES

ROBERT DE NIRO - ROBIN WILLIAMS

Jueves - Viernes - Sábado - Domingo - Lunes

ACCION JUDICIAL

GENE HACKMAN - MARY E. MASTRANTONIO

HORARIO: DOMINGOS Y FESTIVOS: 17'30 - 19'30 - 21'30

SABADOS: 19'30 - 21'30

LUNES, JUEVES Y VIERNES: 21'30



# ALBUM MANACORI

(LAS FOTOS DE AYER)



Porto Cristo, años mil novecientos diez y... quien sabe. ¿Quien, quienes? Tampoco conocemos sus nombres, que se han desvanecido en la bruma del olvido. Como esta «arena de ses dones» que cegaba Es Cap des Toi i Es Riuat. La imagen fue tomada frente al extremo oeste del muelle actual, casi en perpendicular a la calle del Mar. En último término, a la derecha, «S'Aduana» que después fuera, «Es Marina» o «Can Rata». A la izquierda, «Ca Na Pasta», más tarde Hotel Perelló. Ya hay «casetes de banyo» donde vestirse el púdico bañador de manga larga y cuello cerrado, falda y pantalón atado por debajo las rodillas. No hay pinos, ni sombráculos, ni hamacas, ni toallas ni cremas ni sprays. Tan solo el sol y la naturaleza. Un Porto Cristo imposible incluso para el recuerdo. ¿Será cierta esta imagen o se trata de un truco fotográfico? Quien sabe.



Colegio La Salle, año 1975, sexto de bachillerato. De izquierda a derecha, de abajo arriba. (15 años nos separan de esta fotografía; por lo tanto, pedimos perdón por si hubiera error o lapsus en memoria).

Primera fila: Juan Bosch Bódalo, Manuel Riera Gordiola, Bartolomé Riera Ferrer, Juan Miguel Puigrós, Lorenzo Femenías Binimelis y Sebastián Bonet Fons. Segunda fila: Pedro Bonnin Riera, Bartolomé Alzamora, Simon Santandreu Torrandell, ¿...?, Pedro Nebot Massanet, Manuel Ballesteros Querol, Juan Felipe Pou Catalá y Hermano Salvador Simón. Tercera fila: Jaime Santandreu Puigros, Bernardo Tomás Serralta, Andrés Femenías, Bartolomé Riera Martí, Pedro Cayon Pomar, Antonio Sureda Vicens, Pedro José Riera Perelló y Salvador Femenías Ribot. Cuarta fila: Bartolomé Alcover Riera, Miguel Estelrich Castell, Miguel Alcover Caldentey, Juan Angel. Juan Mascaró, Juan Rosselló Calvo, Monserrate Servera Riera y Guillermo Mayol Florit. Quinta fila: Bartolomé Sampol Manresa, Francisco Torres Perelló, Jerónimo Mira Roig, Juan Miguel Monjo, Pedro Juaneda Caldentey, Melchor Riera Riera, Julio Serrano y Bartolomé Amer Puigrós.

## Perlas y Cuevas

REVISTA DE MANACOR



*Mustang  
Ranch*

¡ LA OTRA HISTORIA !



PIANO PALACE

\*\*\*\*\*

SHOW ROOM

\*\*\*\*\*

RESTAURANTE

\*\*\*\*\*

SALA RELAX

\*\*\*\*\*

CON LA COMPAÑIA DE NUESTRAS  
SIMPATICAS AZAFATAS

\*\*\*\*\*

THE MOST BEAUTIFUL GIRLS  
IN TOWN

\*\*\*\*\*

ABIERTO DE 16 A 5 MADRUGADA

Capitán Fuster Rossiñol, 21 (Amanecer) - Tels. 208113-757696

Palma de Mallorca

(Tarjetas Eurocard - Master Card - Access - Visa)



JUAN RIERA DALMAU

## HONORES Y DISTINCIONES

### — II —

Siguiendo el repaso a personas relacionadas con nuestra ciudad por su trabajo, actividad o ayuda, daremos hoy una ojeada a los años 1972-74, recordando honores, distinciones y fiestas de por entonces.

Vemos así que, con motivo de las Fiestas Patronales de 1972, el 6 de Julio del Ayuntamiento Pleno acordó conceder distinciones a las siguientes entidades y personas que durante el año destacaron en su actividad cultural o artística:

- La Casa de Cultura de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares por su extraordinaria labor cultural y artística.

- A D. Andrés Llodrá, xilógrafo, por su participación y colaboración de su arte durante las pasadas Ferias y Fiestas de Primavera. Los trabajos de D. Andrés Llodrá por su interés artístico y por otros muchos méritos se conservan en el Museo de Mallorca en Palma.

- A D<sup>a</sup>. María Antonia Oliver, novelista, por los premios conseguidos en diversos concursos literarios durante el año 1971-72 además de su considerable actividad y entrega en el campo de la narrativa.

- A D. Monserrate Pascual Lull elegido «Mejor montañista de Baleares 1971».

- A D. Pedro Guiscafré Fontirroig por su destacada actuación en los campeonatos de Ajedrez 1972, campeón local, de Mallorca y Baleares, y por su destacadísima actuación en los Campeonatos Nacionales.

Igualmente se acordó entregar una placa de plata a la Capella de Manacor tras su vida artística de setenta y cinco años, con la inscripción «L'Il·lustrissim Ajuntament d'aquesta Ciutat a la Capella de Manacor en el seu LXXV aniversari. Manacor, Juriol de 1972».

Este mismo año la Caja de Ahorros y Monte de Piedad celebró la «Fiesta de los Octogenarios», que tuvo carácter provincial, en Palma. Era Alcalde de Manacor D. Pedro Galmés Riera, el cual acompañó al octogenario D. Rafael Galmés Vallespir y dos más a dicho homenaje que tuvo lugar el 21 de Octubre. Todavía no se les

aplicaba el término «tercera edad».

Al año siguiente a propuesta de la Comisión de Asuntos Sociales se concedieron las siguientes distinciones:

- Placa de plata a la sección cultural del Club Perlas Manacor por su meritoria labor de cine club.

- Placa de plata al poeta D. Miguel A. Riera Nadal por haber sido galardonado con el premio de poesía Juan Alcoer.

- Placa de plata al escultor D. Lorenzo Ginard por su exposición de esculturas durante las Ferias y Fiestas de Primavera.

- Distinción a la Casa de Cultura de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad por la labor que sigue realizando a través de sus aulas.

Acto seguido y a propuesta de la Delegación Municipal de Deportes acordaron otorgar:

- Distinción a D. Pedro Guiscafré Fontirroig por los méritos deportivos al ser proclamado campeón de Manacor y de Baleares de Ajedrez Infantil.

- Placa de plata a D. Enrique Fernández Alcázar por los méritos deportivos al proclamarse Campeón de Manacor y de Baleares de Ajedrez Juvenil; al C.D. Manacor por celebrar sus bodas de oro y por la brillante campaña como Campeón de Baleares de 1<sup>a</sup>. Regional preferente y ascenso a la III División Nacional, campeón de Mallorca de aficionados y de Juveniles grupo B; a la O.J.E. de esta ciudad por haberse proclamado campeón de baleares de juveniles y representar a Baleares en la fase sector de Castellón de la Plana; y al Porto Cristo C.F. por su brillante campaña al proclamarse subcampeón de Mallorca de III Regional y ascenso a II Regional.

Terminaré hoy diciendo que se acordó además «otorgar un voto de gracias al funcionario D. Nicolás Vidal Juan al haberse producido la jubilación forzosa por edad, por razón de su dilatada actuación en este Ayuntamiento por espacio de más de cuarenta y siete años» y entregarle una placa de plata como recordatorio.

¡Cuarenta y siete años de funcionario! Madre mía...

JUAN RIERA DALMAU

## EL C.D. MANACOR EN MENDIA VELL

En el precioso patio-jardín de Mencia Vell y en la maravillosa noche del 25 de Junio, se reunieron los directivos del C.D. Manacor, con sus respectivas señoras, para dar cuenta de una cena muy bien presentada por nuestro amigo Jaume felip, empresario experto y atento.

Reinó la camaradería en esta noche alegre, distendida y sin complicaciones de ninguna clase, brindándose para que la próxima temporada del Manacor sea todo

lo brillante que se espera de la nueva plantilla de jóvenes valores de la propia cantera.

Al final, la empresa del restaurante obsequió a todas las señoras, detalle que fue agradecido.

Enhorabuena al presidente Gaspar Forteza Esteva y también a Jaime Roselló Colom por lo bien organizada de la velada, que aprovechamos para testimoniar una vez más al empresario una felicitación por el respeto a la arquitectura rural mantenido en la tan cuidada restauración de Mencia Vell.

### PERLAS Y CUEVAS

## A PARTIR DEL 14 DE JULIO ESTARA PERMITIDA LA CAZA DE CONEJOS

La Consellería de Agricultura autoriza la caza de conejos desde el domingo 14 de Julio hasta el domingo 5 de Enero del 92.

Desde el 14 de Julio hasta el 15 de Agosto tan solo podrá cazarse con armas de fuego los domingos y los jueves, y con perros, los martes y sábados.

A partir del 15 de Agosto, además del conejo, podrá acazarse «la guàtlera, la tòrtora i el tudó».

A partir del 6 de Octubre y hasta el 26 de Enero del 92 podrá efectuarse la caza

menor en general, a excepción del conejo cuya caza acaba veinte días antes.

La caza de aves acuáticas comienza el 15 de Octubre y acaba también el 26 de Enero.

Los días hábiles de caza, en Mallorca, son los martes, jueves, sábados, domingos y festivos de carácter nacional o autonómico, pero no las fiestas locales. En su respectivo periodo, la caza del tordo —que se autoriza por el sistema de «filats a coll»— también podrá practicarse los lunes.



# PAPELERIA IMPRENTA

# Leo

# PAPELERIA OFICIAL

Para vender los libros de texto de los COLEGIOS siguientes:

**NOTA:**  
Para que tus libros también sean puntuales, visítanos para realizar el pedido lo más pronto posible.

*Gracias*







## SIMON BALLESTER

TODOS LOS CURSOS

## I. FORMACION PROFESIONAL

TODOS LOS CURSOS

## I. B. MOSSEN ALCOVER

TODOS LOS CURSOS

## ES CANYAR

TODOS LOS CURSOS

## LA PUREZA

TODOS LOS CURSOS

## LA CARIDAD

TODOS LOS CURSOS

## SAN FRANCISCO

TODOS LOS CURSOS





**MAJORICA**

Joyas y Perlas



# AGENDA

## FARMACIAS

Si necesita que la farmacia de turno abra después de las 11 de la noche, avise a la Policía Local (Parque Municipal). Teléfono 550063.

Viernes 5 - GARCÍAS. Bosch.

Sábado 6 - LLULL. Antonio Maura.

Domingo 7 - LLODRA. Juan Segura.

Lunes 8 - MESTRE. Mn. Alcover.

Martes 9 - PEREZ. Nueva.

Miércoles 10 - PLANAS. Pl. Redona.

Jueves 11 - LADARIA. Mayor.

Viernes 12 - RIERA SERVERA. Sa Bassa.

Sábado 13 - MUNTANER. Sal. Juan.

Domingo 14 - GARCÍAS. Bosch.

Lunes 15 - LLULL. Antonio Maura.

Martes 16 - LLODRA. Juan Segura.

Miércoles 17 - MESTRE. Mn. Alcover.

Jueves 18 - PEREZ. Nueva.

Viernes 19 - PLANAS. Pl. Redona.

## TELEFONOS

Ayuntamiento	550000
Alcaldía	550011
Cultura	550002
Gestión Tributaria	550003
Urbanismo-Obras	550004
Urgencias Médicas	554494
Ambulatorio (consultas)	554202
Ambulatorio (cita previa)	555950-555668
Centro de Higiene	552343
Ambulancias Insulares	554075-200362
Ambulancias Clinic Balear	554790
Insalud	550583
Ambulancia Cruz Roja	820953-821008
Dispensario Asepeyo	554311-554350
Médica Manacor	550210
Policia Local	550063-550048
Comisaria de Policia	551650
Policia Nacional	550044-091
Guardia Civil	550122
G.C. Tráfico	551996
G.C. Porto Cristo	821100
Parque de Bomberos	550080-085
GESA (averías)	554111
Aguas Manacor (averías)	553930
Aguas Son Tovel (averías)	551538
Línea Autocares (AUMASA)	550730
Butano	550477
Cine Goya	550411
Teatro Municipal	554549
Quejas Recogida Basura	553301
Aseos Urbanos	843129
Defensa del Consumidor	722900
Servicios Fúnebres	551884
Contribuciones	552716-552712
I.N. Seguridad Social	550583
NEM	554901-552081
Correos y Telégrafos	551839
Telegramas por teléf.	722000
Grúas Pou-Vaquero	552964-550344
Grúas Bauzá	843616-752716
Grúas Reunidas	554506-843741
Grúas F. Pomar	551045
Grúas Sangar	554401
Parroquia Los Dolores	550983
Parroquia Cristo Rey	551090
Parroquia Dominicos	550150
Parroquia Porto Cristo	821563
Parroquia Son Macia	550244
Radio Taxi	553517
Parada Taxis	551888
Taxis Porto Cristo	820983
Taxis S'Illet	610014
Taxis Calas	833272

## LA LUNA

CUARTO MENGUANTE, el viernes 5 de Julio a las 2 horas 51 minutos.

LUNA NUEVA (ES GIRANT), el jueves 11 a las 19 h. 11 minutos.

CUARTO CRESCIENTE, el jueves 18 a las 15 h. 12 minutos.

LUNA LLENA (ES PLE), el viernes 26 a las 18 h. 25 minutos.



## «TALLERS D'ESTIU 91» EN PORTO CRISTO Y SON MACIA

El lunes 8 de Julio comienza en Porto Cristo los «Tallers d'Estiu 91» organizados por el Ayuntamiento con la colaboración económica del Consell Insular de Mallorca. Para inscripción y ampliación de datos, dirigirse a la Oficina Municipal de Información, en Calle Gual, junto a la Casa del Mar (tel. 820931).

Estas son las actividades previstas, fechas y lugar de realización:

«TALLER DE PEDRES PINTADES». DEL 8 AL 12 DE JULIO. Diariamente de 10 a 12 hrs. CASA DEL MAR.

«TALLER DE MAQUILLATGE». 13 DE JULIO. 10'30 h. PASEO LA SIRENA.

«TALLER D'ARENA AMB COLORS». DEL 22 AL 16 DE JULIO. Diariamente de 10 a 12 h. CASA DEL MAR.

«TALLER DE PAPER RECICLAT». DEL 5 AL 9 AGOSTO. Diariamente de 10 a 12 h. CASA DEL MAR.

«MOSTRA DE DIBUIX INFANTIL» 10 DE AGOSTO. 10'30 h. PASEO LA SIRENA.

«RETTALLANT SILUETES DE PAPER». 15 AGOSTO. 10'30 h. PASEO LA SIRENA.

«CONCURS DE CASTELLS D'ARENA». 17 DE AGOSTO. 10'30 h. PLAYA DE PORTO CRISTO.

«TALLER DE FIGURES AMB MOLLA DE PA». DEL 19 AL 23 AGOSTO. Diariamente de 10 a 12 h. CASA DEL MAR.

En Son Macià estos talleres infantiles darán comienzo el 15 de Julio, y serán los siguientes:

«TALLER DE MURALS AMB FILS». DEL 15 AL 19 DE JULIO. Diariamente de 17 a 19 h. ESCUELA «PERE GARAU».

«TALLER DE MOSAICS». DEL 29 JULIO AL 2 AGOSTO. Diariamente de 17 a 19 h. ESCUELA «PERE GARAU».

«TALLER DE FIGURES AMB ESCAIOLA». DEL 12 AL 16 AGOSTO. Diariamente de 17 a 19 h. ESCUELA «PERE GARAU».

«TALLER DE PAPIROFLEXIA». DEL 26 AL 30 AGOSTO. Diariamente de 17 a 19 h. ESCUELA «PERE GARAU».

## PERLAS Y CUEVAS

REVISTA DE MANACOR Y COMARCA.

REDACCIÓN: Antonio Durán, 24 (Sa Plaça) 07500 - MANACOR.

TELÉFONOS: 55 11 18 - 82 17 73

DIRECTOR: Rafael Ferrer Massanet.

SUBDIRECTOR: Antonio Ferrer Vallespir.

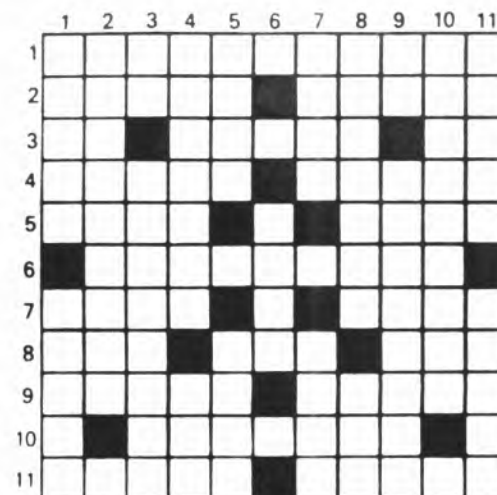
IMPRIME: Atlante. San Felio, 17. Palma. Telf: 71 61 10.

DEPÓSITO LEGAL: PM 876 - 1960.

PERIODICIDAD: Quincenal (sábados alternos).

**Ejemplar: 100 ptas. Suscripción anual (26 números): 2.400 ptas.**

## CRUCIGRAMA



### HORIZONTALES

1. Acometividad. — 2. Deidad mitológica de sexo femenino. Competidor. — 3. Voz de mando. Carbonato de cal terroso. Símbolo del cromó. — 4. Al revés, el que produce una obra. Anuales (femenino) — 5. Parte del mundo. Colgajo de frutas. — 6. Desgracia. — 7. Sin compañía. Al revés, rocío milagroso con que Dios alimentó a los judíos en el desierto. — 8. Prefijo que significa sobre. Al revés planta crucífera comestible. Chiflado. — 9. Zumo exprimido de la uva. Aparato utilizado para localizar submarinos. — 10. Pordiosero. — 11. Río francés. Tira de tela triangular que se añade a un vestido para darle vuelo.

### VERTICALES

1. Estrella notable del Can Mayor. Mitad del as romano. — 2. Giróstató. — 3. Letra griega. Aumento anormal de la secreción sa-

lival. — 4. Cualquiera de los peces de cuerpo fusiforme, cola potente y boca grande con muchos dientes triangulares. Mantén, sostén. — 5. Nombre de mujer. Tela fuerte para velas, toldos. — 6. Copo de nieve. — 7. Vena. Conjunto de cerdas que tienen algunos animales en la cerviz. — 8. Magnetizada. Al revés, afluente del Ebro. — 9. Repetido, asteroide. Familia de lepidópteros que comprenden las uranias y géneros afines. — 10. Arbitrariedad de un alcalde. — 11. Envés. Parte superior y redonda de la cabeza.

### SOLUCION VERTICAL

1. Adara. Semis. — 2. Giróstató. — 3. Letra griega. Aumento anormal de la secreción salival. — 4. Cualquiera de los peces de cuerpo fusiforme, cola potente y boca grande con muchos dientes triangulares. Mantén, sostén. — 5. Nombre de mujer. Tela fuerte para velas, toldos. — 6. Copo de nieve. — 7. Vena. Conjunto de cerdas que tienen algunos animales en la cerviz. — 8. Magnetizada. Al revés, afluente del Ebro. — 9. Repetido, asteroide. Familia de lepidópteros que comprenden las uranias y géneros afines. — 10. Arbitrariedad de un alcalde. — 11. Envés. Parte superior y redonda de la cabeza.

Al amigo Jose Antonio Rojas le han puesto «SERVICIOS TECNICOS» y uno no sabe sies por SER VICIOS TECNICOS o porque tiene CIEN VICIOS TECNICOS.

Lo més dolent d'un músic dolent es que amb so sò faci son.

Forasterada d'un foraster: —¿Coneixes aquesta música? —La tengo cansada de oír. —¡Pobre cançó!

—Era tan coió, que de coió que era li foteren es número u.

—Ho és més porque li han fotut es dos i es tres. —¡Llamps! Idò amb un trè i no rès... —Va p'és deu. —Ho dà clar. —I si bada, sa dotzena.

—Ara a S'Illet han il·luminat sa platja.

—Deu esser per jugar-hi a futbol es vespres, porque de dia està prohibit.

—Ha de ser això. —No te queixis; si és un dels llocs més tranquils.

—¿I això? —¡Refoi! Tenim es delegat de s'Ajuntament que a mes a més és es Delegat de sa Policia...

—Si es així, després de les dotze no sentiràn pasturar ni es caragols...

—Jò en que atenguin ses denúncies de renous I S'AREGLI já ho donaría per bò.

—¿Y te lo crees, cabeza de haba?

BOIRA

## CAFETERIA

## SES ONES



## VENTA DE

## APARTAMENTOS

SIN GASTOS DE COMUNIDAD

Junto al mar

S'ESTANYOL - COLONIA DE SANT PERE

ARTA

Tels. 55.07.90 y 83.51.39





**PRECIOS ESPECIALES PARA  
BANQUETES (BODAS, COMUNIONES,  
CONVENCIONES, BAUTISMOS, ETC.),  
CONSULTENOS SIN COMPROMISO.**

**LUNES ABIERTO  
DOMINGO CERRADO  
LOCAL CLIMATIZADO**



**RESTAURANT**

*Es Menjador*

C/ Alexandre Rosselló, 7 (Junto Plaça Sa Bassa)  
☎ 84 49 69 MANACOR

**JOYERIA**

**18K**

*SU JOYERIA DE ABSOLUTA CONFIANZA*

**PLAZA RAMON LLULL, 23 — MANACOR**